

UNAWDR

OPERATION TURQUOISE

2 JULY - 17 AUG 1999

PLEASE RETAIN
ORIGINAL ORDER

[1 CONFIDENTIAL]

RMW APR 2009

UN ARCHIVES

SERIES	<u>51002</u>
BOX	<u>9</u>
FILE	<u>2</u>
ACC.	<u>1998/0782</u>

* Action operateur : Impression du message REC.3 *
* Date : 09/07/94 Heure : 10:31:29 *

Le 09/07/1994 10h00 TU

A L'ATTENTION PERSONNELLE DU GENERAL KAGAME

TEXTE DU MESSAGE

POINT DE SITUATION DU GENERAL COMMANDANT L'OPERATION TURQUOISE.

JE CONFIRME LA NEUTRALITE DE L'OPERATION TURQUOISE ET J'APPRECIE LA COORDINATION MISE EN PLACE AVEC KIGALI POUR EVITER LES MEPRISES ET AFFRONTMENTS AUX LIMITES DE LA ZONE DE SECURITE HUMANITAIRE SURE.

JE VOUDRAIS FAIRE PART DE MES INQUIETUDES DANS LA ZONE NORD OUEST. SI UN Cessez le feu n'est pas instaure rapidement et si le FPR poursuit sa progression vers l'ouest, en direction de GISENYI. UNE DESTABILISATION TRES GRAVE DE LA REGION, COMPTE TENU DU FLUX IMPORTANT DE REFUGIES, RISQUE DE SE PRODUIRE. CES REFUGIES POURRAIENT PASSER AU ZAIRE, ET LE FPR RENCONTRER DES DIFFICULTES AVEC CE PAYS.

PAR AILLEURS, IL SERA ALORS DIFFICILE DE TROUVER UN ACCORD POLITIQUE ENTRE LES DEUX PARTIS ET L'AVENIR DU RWANDA POURRAIT ETRE COMPROMIS AVEC DES REACTION IMPREVISIBLES DE LA POPULATION QUI SE TROUVE DANS LA ZONE HUMANITAIRE SURE.

SI NOUS VOULONS RAPIDEMENT RAMENER LES POPULATIONS DEPLACEES DANS LA ZONE EST, EN LIAISON AVEC LA MINUAR, IL FAUT INSTAURER UN Cessez-le-feu le plus vite possible.

SIGNE GENERAL LAFOURCADE.

9 JULY 1994

TO THE PERSONAL ATTENTION OF GENERAL KAGAME

TEXT OF THE MESSAGE

SITUATION REPORT OF THE COMMANDER OF OPERATION TURQUOISE

I CONFIRM THE NEUTRALITY OF OPERATION TURQUOISE AND APPRECIATE THE CO-OPERATION THAT HAS BEEN INSTALLED IN KIGALI TO AVOID MISUNDERSTANDINGS AND CONFRONTATIONS AT THE BOUNDARIES OF THE HUMANITARIAN PROTECTION ZONE.

I SHOULD LIKE TO SHARE WITH YOU MY WORRIES CONCERNING THE NORTH-WEST ZONE. IF A CEASE-FIRE IS NOT ESTABLISHED SOON AND IF RPF CONTINUES ITS PROGRESSION WEST TOWARDS GISENYI, THERE IS A RISK FOR A VERY SERIOUS DESTABILISATION IN THE REGION DUE TO THE IMPORTANT INFLOW OF REFUGEES. THOSE REFUGEES COULD GO TO ZAIRE AND THE RPF COULD HAVE DIFFICULTIES WITH THAT COUNTRY.

BESIDES, IT WOULD THEN BE DIFFICULT TO REACH A POLITICAL AGREEMENT BETWEEN THE TWO PARTIES AND THE FUTURE OF RWANDA WOULD BE COMPROMISED WITH THE UNFORESEEABLE REACTIONS OF THE POPULATION IN THE HUMANITARIAN PROTECTION ZONE.

IF WE WANT TO MOVE THE DISPLACED POPULATION SOON TO THE EASTERN ZONE, IN LIAISON WITH UNAMIR, A CEASE-FIRE SHOULD BE PUT IN PLACE AS SOON AS POSSIBLE.

SIGNED GENERAL LAFOURCADE.

Copies given to

*COO
SRSR
CMO*

KIGALI, LE 10 JUILLET 1994

A L'ATTENTION DU GENERAL LAFOURCADE
COMMANDANT DE L'OPERATION TURQUOISE
GOMA, REPUBLIQUE DU ZAIRE

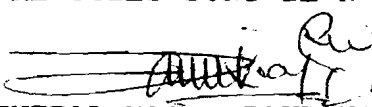
VOTRE MESSAGE DU 9 COURANT A RETENU TOUTE MON ATTENTION.


COMME VOUS, JE CONTINUE A ME REJOUIR QU'IL N'Y AIT PAS EU D'INCIDENTS ENTRE NOS FORCES ET J'ESPERE QUE L'INSTALLATION D'UN OFFICIER DE LIAISON EQUIPE DE MOYENS DE COMMUNICATION NE POURRA QUE RENFORCER CE CLIMAT.

S'AGISSANT DU CONTENU PROPREMENT DIT DE VOTRE MESSAGE, IL JUSTIFIE, A NOS YEUX, LES POSITIONS QUE NOUS AVIONS EXPRIMEES A MAINTES REPRISES SELON LESQUELLES L'OPERATION TURQUOISE AVAIT DES VISEES POLITIQUES SOUS LE COUVERT D'UNE OPERATION HUMANITAIRE.

EN EFFET, LORS DE NOTRE CONFERENCE DE PRESSE TENUE A KIGALI LE 5 COURANT, LE FPR A EXPRIME SON INTENTION DE DECLARER UN CESSEZ-LE-FEU UNILATERAL QUI NE CONSACRE PAS L'IMPUNITE DES AUTEURS DU GENOCIDE ET AUTRES ABOMINABLES CRIMES CONTRE L'HUMANITE. L'OBJECTIF DE CE CESSEZ-LE-FEU NE SERAIT PAS NON PLUS D'OFFRIR A CES CRIMINELS UN TREMLIN POUR LE POUVOIR, COMME SEMBLANT LE PROPOSER TOUS CEUX QUI PRONENT LA NECESSITE D'UN ACCORD POLITIQUE AVEC EUX.

LES COMBATS NE CONTINUERAIENT QUE SI LES ANCIENNES FORCES GOUVERNEMENTALES OU N'IMPORTE QUI D'AUTRE REJETTAIENT L'OFFRE DE CESSEZ-LE-FEU ET, EN TOUT ETAT DE CAUSE, CEUX-CI NE VISERAIENT PAS LES CIVILS NON ARMES. SI CES DERNIERS, ABUSES PAR LA PROPAGANDE DES MILIEUX EXTREMISTES, CEDAIENT A LA PANIQUE ET DEVAIENT SE REFUGIER, ILS IRAIENT DANS LA ZONE HUMANITAIRE DE SECURITE PROPOSEE OU DANS L'UN OU L'AUTRE DES PAYS VOISINS. DANS L'UN OU L'AUTRE CAS ET COMPTE TENU DE QUI VIENT D'ETRE EXPLIQUE, NOUS NE VOYONS PAS POURQUOI ON DEVRAIT FAIRE PORTER AU FPR LA RESPONSABILITE DE CE FLUX DE REFUGIES DONT IL N'EST PAS LA CAUSE.


SIGNE GENERAL MAJOR PAUL KAGAME

*②
Choiran d
Montres, données aux
copie aux  de Jeanneis.
ne retourner pas. Sam 14
CLO
12/7*

Not official translation

KIGALI, 10 JULY 1994

TO THE ATTENTION OF GENERAL LAFOURCADE
COMMANDER OF OPERATION TURQUOISE
GOMA, REPUBLIC OF ZAIRE

WE HAVE TAKEN NOTE OF YOUR MESSAGE DATED 9 JULY.

LIKE YOU, WE ARE GLAD THAT THERE HAVE BEEN NO INCIDENTS BETWEEN OUR FORCES AND HOPE THAT THE INSTALLATION OF A LIAISON OFFICER EQUIPPED WITH COMMUNICATIONS MEANS WILL REINFORCE THIS CLIMATE.

WITH REGARD TO THE CONTENTS OF YOUR MESSAGE, WE THINK THEY JUSTIFY OUR POSITIONS, EXPRESSED ON NUMEROUS OCCASIONS, TO THE EFFECT THAT OPERATION TURQUOISE HAD A POLITICAL AIM UNDER THE COVER OF A HUMANITARIAN OPERATION.

INDEED, DURING OUR PRESS CONFERENCE IN KIGALI ON 5 JULY, THE RPF ANNOUNCED ITS INTENTION TO DECLARE A UNILATERAL CEASE-FIRE WHICH WOULD NOT ESTABLISH THE IMPUNITY OF THE AUTHORS OF THE GENOCIDE AND OTHER ABOMINABLE CRIMES AGAINST HUMANITY. THE AIM OF THIS CEASE-FIRE WOULD NOT BE EITHER TO OFFER THOSE CRIMINALS A SPRINGBOARD TO POWER, AS SEEM TO SUGGEST ALL THOSE WHO STRIVE FOR THE NEED FOR A POLITICAL AGREEMENT WITH THEM.

THE FIGHTING WOULD CONTINUE ONLY IF THE FORMER GOVERNMENTAL FORCES OR ANY ONE ELSE REJECTED THE OFFER OF A CEASE-FIRE AND, IN ANY CASE, THE FIGHTING WOULD NOT AIM AT UNARMED CIVILIANS. IF THE LATTER, MISLEAD BY THE PROPAGANDA FROM EXTREMISTS CIRCLES, WOULD YIELD TO PANIC AND HAVE TO TAKE REFUGE, THEY WOULD GO TO THE PROPOSED HUMANITARIAN PROTECTION ZONE OR TO SOME NEIGHBOURING COUNTRY. IN EITHER CASE AND BEARING IN MIND WHAT HAS BEEN STATED ABOVE, WE DO NOT SEE WHY THE RPF SHOULD BE MADE TO BEAR THE RESPONSIBILITY FOR THE INFLOW OF REFUGEES WHICH IT DID NOT BRING ABOUT.

KIGALI, LE 10 JUILLET 1994

A L'ATTENTION DU GENERAL LAFOURCADE
COMMANDANT DE L'OPERATION TURQUOISE
GOMA, REPUBLIQUE DU ZAIRE

VOTRE MESSAGE DU 9 COURANT A RETENU TOUTE MON ATTENTION.

COMME VOUS, JE CONTINUE A ME REJOUIR QU'IL N'Y AIT PAS EU D'INCIDENTS ENTRE NOS FORCES ET J'ESPERE QUE L'INSTALLATION D'UN OFFICIER DE LIAISON EQUIPE DE MOYENS DE COMMUNICATION NE POURRA QUE RENFORCER CE CLIMAT.

S'AGISSANT DU CONTENU PROPREMENT DIT DE VOTRE MESSAGE, IL JUSTIFIE, A NOS YEUX, LES POSITIONS QUE NOUS AVIONS EXPRIMEES A MAINTES REPRISSES SELON LESQUELLES L'OPERATION TURQUOISE AVAIT DES VISEES POLITIQUES SOUS LE COUVERT D'UNE OPERATION HUMANITAIRE.

EN EFFET, LORS DE NOTRE CONFERENCE DE PRESSE TENUE A KIGALI LE 5 COURANT, LE FPR A EXPRIME SON INTENTION DE DECLARER UN CESSEZ-LE-FEU UNILATERAL QUI NE CONSACRE PAS L'IMPUNITE DES AUTEURS DU GENOCIDE ET AUTRES ABOMINABLES CRIMES CONTRE L'HUMANITE. L'OBJECTIF DE CE CESSEZ-LE-FEU NE SERAIT PAS NON PLUS D'OFFRIR A CES CRIMINELS UN TREMLIN POUR LE POUVOIR, COMME SEMBLANT LE PROPOSER TOUS CEUX QUI PRONENT LA NECESSITE D'UN ACCORD POLITIQUE AVEC EUX.

LES COMBATS NE CONTINUERAIENT QUE SI LES ANCIENNES FORCES GOUVERNEMENTALES OU N'IMPORTE QUI D'AUTRE REJETTAIENT L'OFFRE DE CESSEZ-LE-FEU ET, EN TOUT ETAT DE CAUSE, CEUX-CI NE VISERAIENT PAS LES CIVILS NON ARMES. SI CES DERNIERS, ABUSES PAR LA PROPAGANDE DES MILIEUX EXTREMISTES, CEDAIENT A LA PANIQUE ET DEVAIENT SE REFUGIER, ILS IRAIENT DANS LA ZONE HUMANITAIRE DE SECURITE PROPOSEE OU DANS L'UN OU L'AUTRE DES PAYS VOISINS. DANS L'UN OU L'AUTRE CAS ET COMPTE TENU DE QUI VIENT D'ETRE EXPLIQUE, NOUS NE VOYONS PAS POURQUOI ON DEVRAIT FAIRE PORTER AU FPR LA RESPONSABILITE DE CE FLUX DE REFUGIES DONT IL N'EST PAS LA CAUSE.


SIGNE GENERAL MAJOR PAUL KAGAME

* Action operateur : Impression du message REC.3 *
* Date : 09/07/94 Heure : 10:31:29 *

Le 09/07/1994 10h00 TU

A L'ATTENTION PERSONNELLE DU GENERAL KAGAME

TEXTE DU MESSAGE

POINT DE SITUATION DU GENERAL COMMANDANT L'OPERATION TURQUOISE.

JE CONFIRME LA NEUTRALITE DE L'OPERATION TURQUOISE ET J'APPRECIE LA COORDINATION MISE EN PLACE AVEC KIGALI POUR EVITER LES MEPRISES ET AFFRONTMENTS AUX LIMITES DE LA ZONE DE SECURITE HUMANITAIRE SURE.

JE VOUDRAIS FAIRE PART DE MES INQUIETUDES DANS LA ZONE NORD OUEST. SI UN CESSEZ LE FEU N'EST PAS INSTAURE RAPIDEMENT ET SI LE FPR POURSUIT SA PROGRESSION VERS L'OUEST, EN DIRECTION DE GISENYI, UNE DESTABILISATION TRES GRAVE DE LA REGION, COMPTE TENU DU FLUX IMPORTANT DE REFUGIES, RISQUE DE SE PRODUIRE. CES REFUGIES POURRAIENT PASSER AU ZAIRE, ET LE FPR RENCONTRER DES DIFFICULTES AVEC CE PAYS.

PAR AILLEURS, IL SERA ALORS DIFFICILE DE TROUVER UN ACCORD POLITIQUE ENTRE LES DEUX PARTIS ET L'AVENIR DU RWANDA POURRAIT ETRE COMPROMIS AVEC DES REACTION IMPREVISIBLES DE LA POPULATION QUI SE TROUVE DANS LA ZONE HUMANITAIRE SURE.

SI NOUS VOULONS RAPIDEMENT RAMENER LES POPULATIONS DEPLACEES DANS LA ZONE EST, EN LIAISON AVEC LA MINUAR, IL FAUT INSTAURER UN CESSEZ-LE-FEU LE PLUS VITE POSSIBLE.

SIGNE GENERAL LAFOURCADE.

P. 6. NP.

Copy

II 8045 189 1800 Z

FM Général LAFOURCADE

①

UNAMIR

TO Général DALLAIRE

94 JUL -8 18 1541

MKF 7/0

OBJET : Détachement de liaison auprès de la MINUAR.

1) - Liste des personnels composant le détachement de liaison détaché auprès de la MINUAR à compter du 11 juillet 1994 :

- Lieutenant-colonel	GIRAUD
- Commandant	SECHER
- Lieutenant	LEFEVRE
- Lieutenant	DIJOUX
- Caporal-chef	SALAH
- Caporal-chef	CSONT

2) - Véhicules :

- P4 PEUGEOT immatriculée 6841 1392
- P4 PEUGEOT immatriculée 6841 1396

3) - Vous trouverez ci-jointes les directives générales d'emploi de ce détachement que je vous demande de bien vouloir éventuellement amender ou adapter à la situation du moment.

Le Colonel LUREAU
Chef d'Etat Major
de la Force TURQUOISE

②
Col D'Almeida
a. Info le FPR des détails de leur armée etc..
b. Ils ont droit à leurs armes personnelles
c. Connaissances de travail (leur, exécutés, interdits, prières le soir, relations avec nous et nous) sur papier
d. Rations / quantités de nourriture

873 151 3352

12C
9/7

DL AUPRES DE LA MINUAR

Le Détachement de liaison mis en place auprès de la MINUAR entre dans le cadre des échanges entre la force TURQUOISE et la Mission des Nations Unies d'Assistance au RWANDA; précédé par la mise en place d'un DL de la MINUAR auprès de la Force, il a pour objet de préparer la prise en compte de la mission actuelle de TURQUOISE par le MINUAR II.

I MISSIONS DU DETACHEMENT DE LIAISON.

Le Détachement de liaison est installé auprès du Général commandant le MINUAR qui définit le cadre de son action et assure sa sécurité.

Il est plus particulièrement chargé d'assurer l'interface entre le COMFORCE et le chef de la MINUAR; a cet effet, il fournit au COMFORCE tous les éléments d'appréciation permettant une préparation optimale de la relève du détachement français.

II CADRE DE L'ACTION.

Le cadre géographique et militaire de l'action du détachement est défini par le Chef de la MINUAR en liaison avec le Général commandant la force TURQUOISE.

La stricte neutralité sera appliquée afin de ne pas mettre en cause la réussite de la mission.

Une discrétion n'excluant pas l'efficacité est de mise; toute provocation devra être évitée.

Un comportement irréprochable est de rigueur en toute circonstance.

III DISPOSITIONS PRATIQUES.**3.1 Mise en place.**

La mise en place du détachement se fera, pour des raisons de sécurité, par voie aérienne avec les moyens de la MINUAR.

3.2 Sécurité.

Le commandant de la MINUAR, responsable de la sécurité du détachement de liaison français, définira les règles de sécurité qui seront appliquées (zones de travail, limites de l'action, ...).

3.3 Logement.

Les conditions de logement du DL seront définies par la MINUAR. Elles devront permettre au personnel de travailler dans de bonnes conditions et de leur assurer des conditions de vie acceptables.

3.4 Finances.

Le DL disposera d'un budget lui permettant de faire face aux dépenses inopinées.

3.5 Transmissions.

Le détachement est détenteur de matériels lui permettant d'assurer en permanence une liaison autonome avec le COMFORCE (valise INMARSAT - FAX - radio).

COPY

NLF 761

From : UNAMIR GOMA ZAI

PHONE No. : 683 135 141

Jul.08 1994 10:29AM P01

From: UNAMIR LIAISON TEAM (GOMA) ~~Ref~~

TO: UNAMIR OPS

081025Z JUL 9

● SUBJECT: RPF INCURSION INTO THE FRENCH
HUMANITARIAN PROTECTED ZONE

1. According the HQ OP TURQUOISE, RPF troops have infiltrated into the humanitarian protected zone up to Birambo (4763; 1:50,000) since 080900Z JUL 94.
2. AU troops are on Red Alert ready to repulse the RPF incursion, in case they are fired on.
3. Please accept for information.

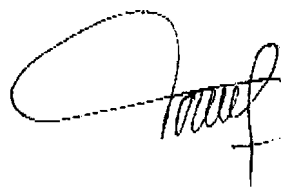
FL COO

FM = E.quipe liaison Goma

TO = F.O.

Texte = Selon Chef cellule liaison Operation

Turquoise ≠ Général Lafoucade communique
≠ Début citation ≠ FPR poursuivent progression
vers Région BWAKIRA (50-61) voir carte BIRAMBO
• Cette progression provoque afflux important
populations (25.000) vers MABANZA (34-74)
voir carte KIBUYE ≠ Vous demanderais faire
stopper progression afin fixer populations ≠
Suite attendue ≠ fin de citation ≠ et fin



translation

From: FORCE COMMANDER, OP TURQUOISE
To: MGEN DALLAIRE

4 Jul 94

Subject: CLASH WITH RPF ON 3 JUL 94

1. During the course of an operation to evacuate refugees from BUTARE a clash occurred between my forces and the RPF on the axis BUTARE GIKONGORO approx 5 Km west of BUTARE.
2. At this location, a body of about 50 RPF men were in control of the route. They let the convoy through but 150 m further the column was engaged by hidden troops firing from a distance of about 200 m. (Small arms and machine gun fire) There were many hits on the vehicles but, happily, no casualties.
3. The Op Turquoise detachment, in legitimate self defence, returned fire and sped off along the road.

signed Gen Lafourcade

From : UNAMIR GOMA ZAI

PHONE No. : 683 135 141

Jul.02 1994 5:03PM P01

TO: +0

From: Liaison Team GOMA



UNAMIR
JUL -4 15 1041

OPÉRATION TURQUOISE
COMMUNIQUÉ DU GÉNÉRAL LAFOURCADE

AFIN D'ÉVITER TOUT MALENTENDU SUR LE RÔLE DE LA MISSION QUE JE DIRIGE, JE TIENS À PRÉCISER CECI : DANS LE CADRE DE NOTRE MISSION HUMANITAIRE EN FAVEUR DES PERSONNES DÉPLACÉES, NOUS INTERDIRONS TOUTE EXACTION DANS LA ZONE PLACÉE SOUS NOTRE RESPONSABILITÉ ET Y REFUSERONS L'INTRUSION D'ÉLÉMENTS ARMÉS.

NOTRE NEUTRALITÉ VIS À VIS DES PARTIS EN PRÉSENCE EST LA RÈGLE APPLIQUÉE DEPUIS LE DÉBUT DE NOTRE INTERVENTION ET NOUS NOUS Y TIENDRONS.

LES NOMBREUSES PERSONNES À QUI NOUS APPORTONS PROTECTION ET ASSISTANCE PEUVENT EN TÉMOIGNER.

NOTRE RÔLE EST D'ASSURER LA SURVIE DE TOUS CEUX QUI ONT DÉJÀ BEAUCOUP ET SUFFISAMMENT SOUFFERT.

A GOMA, LE 4 JUILLET 1994.



**OPERATION TURQUOISE
COMFORCE**

GOMA, le 2 juillet 1994
N° 42 /PCIAT/COMFORCE

②
C. Phares
Plus vite
gérer tous avec
sélectif

3/7

OBJET : Propositions pour améliorer la situation au RWANDA Ouest.

Mandatées par l'ONU, dans le cadre de la résolution 929, les autorités françaises vont faire des propositions à l'ONU pour améliorer la situation. Ces propositions pourraient être les suivantes :

1 - Création d'une zone de protection humanitaire :

Les limites de la zone proposée sont en annexe. Il s'agit de régions où sont réfugiées de nombreuses populations, notamment dans la zone de GIKONGORO.

2 - Concernant le jugement des coupables d'exaction et de massacre subsistant dans la zone :

Nous pouvons demander que les dispositions soient prises par l'ONU pour que les coupables soient jugés.

3 - Concernant l'activité des FAR :

Nous n'avons pour l'instant aucun mandat ONU contre les FAR. Nous sommes d'accord sur le principe qu'ils ne devraient pas agir dans la zone qui est une zone humanitaire. Nous pouvons demander à l'ONU de prendre en compte cette question.

4 - Concernant la mise au point de propositions raisonnables : This was linked to the boundaries. But there is a question about RPF lines already behind the proposed boundaries. Also, what do we propose for the RPF regarding entering or not this territory? Do we monitor the RPF in that regard? If yes, how?

Nous pourrions coordonner notre travail par l'intermédiaire de la MINUAR (Général DALLAIRE).

5 - Concernant l'exécution sur le terrain des nouvelles dispositions :

Pour éviter les confrontations ou les agressions, il faudrait mettre en place des détachements de liaison et de coordination qui pourraient être fournis par la MINUAR.

Nous confirmons que notre objectif s'inscrit bien dans le cadre du mandat humanitaire que nous a donné l'ONU. Il a pour but d'assurer la protection des populations en attendant de pouvoir transmettre, le plus tôt possible, la responsabilité de cette mission à la MINUAR, puis de quitter la zone dès que la MINUAR sera en place.

back to us
RPF.

Général LAFOURCADE

19 JUL - 2 17 15
UNAMIR

we must get
a copy of
this docu-
ment to
what is
going on?

Do we
depend
at all
the French
HAs in
that zone
and do
the HAs,
any HAs and
they find the info
and we pass to RPF.

From: Général LAFOURCADE
To: Général DALLAIRE

Proposition Zone de Protection Humanitaire

N°	Nom	Coordonnées
1	RUTSIRO	01°s58' 29°e23' 35M QH 6634 8204
2	Corne nord de la forêt MUKURA	01°s56' 29°e29' 35M QH 7778 8449
3	Talweg en	2°s00' 29°e37' 35M QH 9228 7797
4	Carrefour route/talweg	2°s12' 29°e35' 35M QH 8740 5587
5	KIBIKA	2°s26' 29°e41' 35M QH 9960 2931
6	HUYE	2°s35' 29°e42' 35M RH 0053 1394
7	Piton 1862m en	2°s43' 29°e42' 35M RG 0050 9793
8	Sortie frontière route → BUJUMBURA	2°s47' 29°e39 35M QG 9597 9057

setc01 SECURIOY:02A3896alled

**OPERATION TURQUOISE
COMFORCE**

GOMA, le 2 juillet 1994
N° 42 /PCIAT/COMFORCE

OBJET : Propositions pour améliorer la situation au RWANDA Ouest.

Mandatées par l'ONU, dans le cadre de la résolution 929, les autorités françaises vont faire des propositions à l'ONU pour améliorer la situation. Ces propositions pourraient être les suivantes :

1 - Création d'une zone de protection humanitaire :

Les limites de la zone proposée sont en annexe. Il s'agit de régions où sont réfugiées de nombreuses populations, notamment dans la zone de GIKONGORO.

2 - Concernant le jugement des coupables d'exaction et de massacre subsistant dans la zone :

Nous pouvons demander que les dispositions soient prises par l'ONU pour que les coupables soient jugés.

3 - Concernant l'activité des FAR :

Nous n'avons pour l'instant aucun mandat ONU contre les FAR. Nous sommes d'accord sur le principe qu'ils ne devraient pas agir dans la zone qui est une zone humanitaire. Nous pouvons demander à l'ONU de prendre en compte cette question.

4 - Concernant la mise au point de propositions raisonnables :

Nous pourrions coordonner notre travail par l'intermédiaire de la MINUAR (Général DALLAIRE).

5 - Concernant l'exécution sur le terrain des nouvelles dispositions :

Pour éviter les confrontations ou les agressions, il faudrait mettre en place des détachements de liaison et de coordination qui pourraient être fournis par la MINUAR.

Nous confirmons que notre objectif s'inscrit bien dans le cadre du mandat humanitaire que nous a donné l'ONU. Il a pour but d'assurer la protection des populations en attendant de pouvoir transmettre, le plus tôt possible, la responsabilité de cette mission à la MINUAR, puis de quitter la zone dès que la MINUAR sera en place.

Général LAFOURCADE

UNAMIR
1994 JUL -2 17 1571

la commission d'enquête. Will they arrest them?

How do we monitor their actions? Can we? Should we?

This was linked to the boundaries. But there is a question about RPF lines already behind the proposed boundaries. Also, what do we propose for the RPF regarding entering or not this territory? Do we monitor the RPF in that regard? If yes, how?

we must get a copy of this document to RPF to explain what is going on?

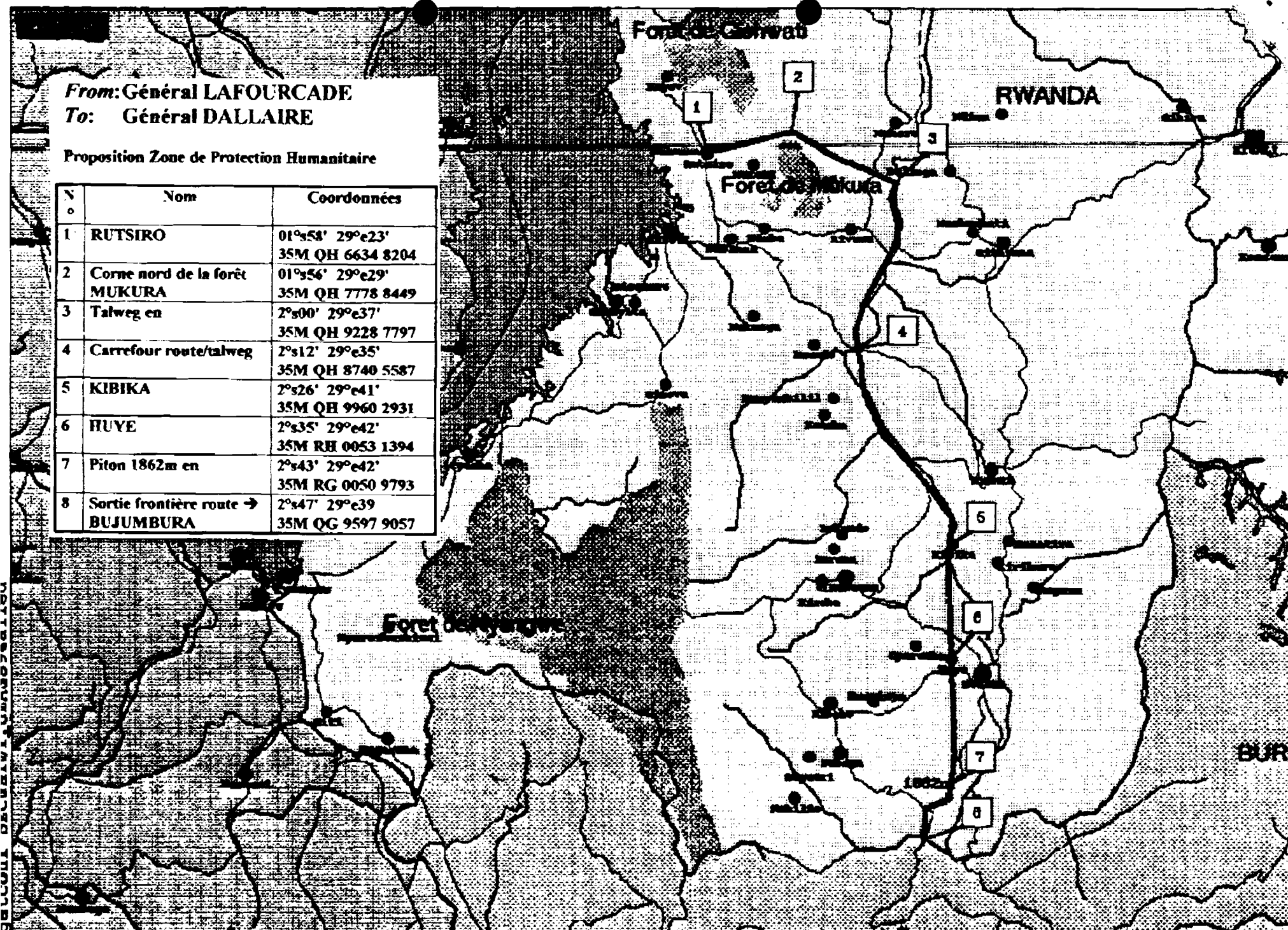
to deploy it all the French HQs in that zone and at the HQs, say HQs and the like. they feed the info back to us and we pass to RPF.

Handwritten signature/initials.

From: Général LAFOURCADE
To: Général DALLAIRE

Proposition Zone de Protection Humanitaire

N°	Nom	Coordonnées
1	RUTSIRO	01°s58' 29°e23' 35M QH 6634 8204
2	Corne nord de la forêt MUKURA	01°s56' 29°e29' 35M QH 7778 8449
3	Talweg en	2°s00' 29°e37' 35M QH 9228 7797
4	Carrefour route/talweg	2°s12' 29°e35' 35M QH 8740 5587
5	KIBIKA	2°s26' 29°e41' 35M QH 9960 2931
6	HUYE	2°s35' 29°e42' 35M RH 0053 1394
7	Piton 1862m en	2°s43' 29°e42' 35M RG 0050 9793
8	Sortie frontière route → BUJUMBURA	2°s47' 29°e39' 35M QG 9597 9057



Ref A.

5/8

**OPERATION TURQUOISE
COMFORCE**GOMA, le 2 juillet 1994
N° 42 /PCIAT/COMFORCE**O B J E T** : Propositions pour améliorer la situation au RWANDA Ouest

Mandatées par l'ONU, dans le cadre de la résolution 929, les autorités françaises vont faire des propositions à l'ONU pour améliorer la situation. Ces propositions pourraient être les suivantes :

1 - Création d'une zone de protection humanitaire :

Les limites de la zone proposée sont en annexe. Il s'agit de régions où sont réfugiées de nombreuses populations, notamment dans la zone de GIKONGORO.

2 - Concernant le jugement des coupables d'exaction et de massacre subsistant dans la zone :

Nous pouvons demander que les dispositions soient prises par l'ONU pour que les coupables soient jugés.

3 - Concernant l'activité des FAR :

Nous n'avons pour l'instant aucun mandat ONU contre les FAR. Nous sommes d'accord sur le principe qu'ils ne devraient pas agir dans la zone qui est une zone humanitaire. Nous pouvons demander à l'ONU de prendre en compte cette question.

4 - Concernant la mise au point de propositions raisonnables :

Nous pourrions coordonner notre travail par l'intermédiaire de la MINUAR (Général DALLAIRE).

5 - Concernant l'exécution sur le terrain des nouvelles dispositions :

Pour éviter les confrontations ou les agressions, il faudrait mettre en place des détachements de liaison et de coordination qui pourraient être fournis par la MINUAR.

Nous confirmons que notre objectif s'inscrit bien dans le cadre du mandat humanitaire que nous a donné l'ONU. Il a pour but d'assurer la protection des populations en attendant de pouvoir transmettre, le plus tôt possible, la responsabilité de cette mission à la MINUAR, puis de quitter la zone dès que la MINUAR sera en place.

Général LAFOURCADE

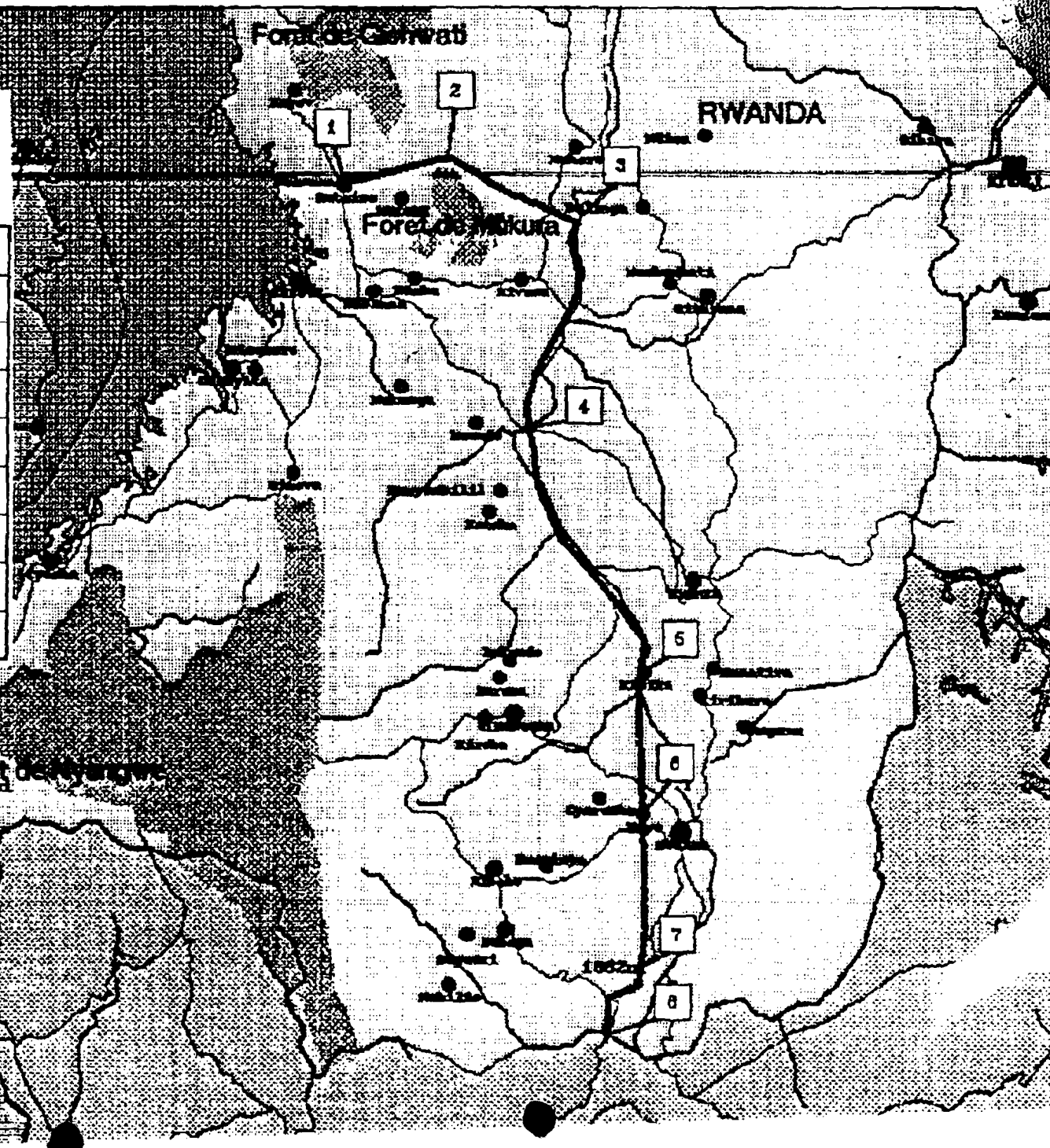
194 JUL - 2 17 571
MINUAR

Ref: A page 2 6/8

From: Général LAFOURCADE
To: Général DALLAIRE

Proposition Zone de Protection Humanitaire

N°	Nom	Coordonnées
1	RUTSIRO	01°58' 29°e23' 35M QH 6634 8204
2	Corne nord de la forêt MUKURA	01°56' 29°e29' 35M QH 7778 8449
3	Talweg en	2°s00' 29°e37' 35M QH 9228 7797
4	Carrefour route/talweg	2°s12' 29°e35' 35M QH 8740 5587
5	KIBIKA	2°s26' 29°e41' 35M QH 9960 2931
6	HUYE	2°s35' 29°e42' 35M RH 0053 1394
7	Piton 1862m en	2°s43' 29°e42' 35M RG 0050 9793
8	Sortie frontière route → BUJUMBURA	2°s47' 29°e39' 35M QG 9597 9057



CONFIDENTIAL SECURITY DIVISION

*Mission Permanente de la France
aupres des Nations Unies
L'Ambassadeur Représentant Permanent*

*Ref B. 7/8
One Dag Hammarskjöld Plaza
245 East 47th Street, 8th Floor
New York, N.Y. 10017*

le 1er Juillet 1994

Monsieur le Secrétaire Général,

J'ai reçu instruction ce matin de vous faire part de la très vive préoccupation des autorités françaises devant la dégradation de la situation au Rwanda et les risques d'un nouveau drame humanitaire dans ce pays.

Au cours des derniers jours, les combats se sont intensifiés au-delà de la capitale et sont en train de s'étendre au sud dans la région de Butare, non loin de la frontière du Burundi, ainsi qu'à l'ouest semble-t-il, en direction de Kibuye. D'ores et déjà nos éléments, en place dans la région en application de la résolution 929 du Conseil de sécurité, ont effectué des reconnaissances à Butare. Ils ont constaté l'afflux de dizaines de milliers d'habitants fuyant les combats, qui s'ajoutent à plusieurs centaines de milliers de personnes déplacées dans cette partie du pays. La poursuite des combats est en passe de créer dans le sud-ouest du Rwanda une situation qui sera à très brève échéance totalement incontrôlable sur le plan humanitaire. Si aucune mesure n'est prise pour y remédier, toute cette partie du pays va être le théâtre de désordres considérables, avec des mouvements de centaines de milliers de personnes fuyant dans le plus grand désespoir, et des risques d'élimination physique des minorités sur place qui se sont déjà matérialisés au cours des mois d'avril et mai. Il est à craindre que toutes ces personnes cherchent à trouver refuge dans les pays avoisinants, notamment au Burundi, aggravant une situation dont la fragilité vous est bien connue.

La France considère qu'il est de sa responsabilité d'alerter la communauté internationale à travers vous-même, afin de l'informer de la situation qui exige, comme cela avait été demandé par les Nations Unies et l'OUA, un cessez-le-feu immédiat. L'arrêt des combats est en effet le seul moyen véritablement efficace pour stabiliser la situation humanitaire et ouvrir la voie à une reprise des discussions avec l'aide des pays de la région en vue d'un règlement politique, à partir des accords d'Arusha dont ~~les principes doivent être exclus et~~
~~responsabilité des Nations Unies et de l'OUA.~~

Son Excellence
Monsieur Boutros BOUTROS-GHALI
Secrétaire Général de l'Organisation
des Nations Unies
Bureau S-3800

Si le cessez-le-feu ne pouvait être obtenu immédiatement, la France se trouverait confrontée au choix suivant :

- soit se retirer en dehors du territoire rwandais, en s'efforçant, ce qui serait extrêmement difficile et limité, de sauver par des actions ponctuelles, des vies humaines.

- soit en s'appuyant sur les résolutions 925 et 929, organiser une zone humanitaire sûre où les populations seraient à l'abri des combats et des conséquences dramatiques qui en découlent dans ce pays. Les forces franco-sénégalaises veilleraient, dans le cadre du mandat qui est le leur, à ce que ne s'exerce dans cette zone ou à partir de cette zone, aucune activité de nature à porter atteinte à la sécurité de ces populations. Cette zone devrait être centrée sur la région où les problèmes humanitaires sont les plus aigus, suffisamment vaste compte-tenu du nombre de personnes concernées et d'un seul tenant pour stabiliser les populations sur place et faciliter l'acheminement des secours humanitaires.

Sur la base des informations en notre possession, cette zone devrait comprendre les districts de Cyangugu, Gikongoro et la moitié sud de celui de Kibuye, incluant l'axe Kibuye-Gitarama jusqu'au col de N'Daba compris.

La France estime que, sur la base des résolutions 925 et 929, elle est autorisée à organiser cette zone humanitaire sûre. Elle souhaiterait néanmoins que, par votre intermédiaire, l'Organisation des Nations Unies exprime son appui à la création d'une telle zone.

Je me permets d'attirer à nouveau votre attention sur l'urgence de la situation et de souligner qu'à défaut de pouvoir organiser une zone humanitaire sûre avec le soutien de la communauté internationale, la France n'aurait d'autre choix que celui de se retirer très rapidement du territoire rwandais.

Je ne verrais que des avantages à ce que cette lettre soit diffusée aux membres du Conseil de sécurité.

Je vous prie de croire, Monsieur le Secrétaire Général, en l'expression de ma haute considération.

Jean-Bernard MERIMÉE

Av

⑤ OP Turquoise

Mission Permanente de la France
auprès des Nations Unies

Che Dag Hammarskjöld Plaza c/o Mr. H. H. H.

245 East 47th Street

New York, NY 10047

n° 678

AUG - 5 1994

9414907

New-York, le 5 août 1994

Revd: 5/8

7:30 p.

KA/Centra

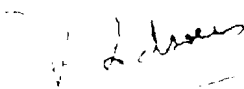
ccd: DT/H

JMG

Monsieur le Secrétaire Général.

Je vous prie de bien vouloir trouver ci-joint la
lettre que Monsieur Edouard Balladur, Premier M
France, m'a chargé de vous remettre.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire Général,
l'assurance de ma très haute considération.


Hervé LADSOU
Représentant Permanent Adjoint
Chargé d'Affaires a.i

Son Excellence Monsieur Boutros BOUTROS-GHALLI
Secrétaire Général
de l'Organisation des Nations Unies

DEBUT DE CITATION.

Monsieur le Secrétaire Général,

Votre lettre du 30 juillet sur la présence des troupes françaises au Rwanda a retenu toute mon attention.

La France est engagée au Rwanda en vertu d'un mandat que lui a confié, pour une période de deux mois, le Conseil de Sécurité en adoptant la résolution 929 du 22 juin 1994. Elle a reçu une mission humanitaire qu'elle s'efforce de mener à bien dans le strict respect du cadre défini par la communauté internationale.

Vous souhaitez que le Gouvernement français fasse preuve de flexibilité quant à la date du retrait de ses troupes au Rwanda. La France, qui a été la première à agir dans ce pays pour répondre à la catastrophe humanitaire a trop conscience de ses responsabilités pour contribuer à y fragiliser la situation, en particulier dans la zone humanitaire sûre qui est la seule région où des exodes massifs de population n'aient pas eu lieu. Mais elle n'imagine pas que la communauté internationale ne soit pas en mesure, dans les trois semaines à venir, de déployer les contingents nécessaires à la relève de l'opération "Turquoise".

Dans cette perspective, mon pays ne ménage aucun effort, à vos côtés, pour encourager les pays contributeurs potentiels à participer activement à la mise en place des renforts de la Minuar et à leur présence dans la zone humanitaire sûre. Il a souhaité que soit envisagé favorablement un redéploiement temporaire des forces des Nations Unies en Somalie en direction du Rwanda. Il a sensibilisé plusieurs pays industrialisés à la nécessité de faciliter, par la mise à disposition de moyens de transport ou d'équipements, le déploiement des contingents africains disponibles.

La France estime enfin naturelle et nécessaire l'intégration prochaine à la Minuar des éléments africains présents aux côtés des forces françaises dans le dispositif "Turquoise". Il serait paradoxal que l'ONU ne tire pas avantage de la présence sur place de ces contingents, équipés par nos soins et qui bénéficient de l'expérience du terrain.

Le Gouvernement français vous est reconnaissant du soutien que vous lui avez apporté depuis le début de la mission des forces françaises.

Je vous prie de bien vouloir agréer, Monsieur le Secrétaire Général, l'expression de ma très haute considération.

Edouard BALLADUR

FIN DE CITATION

(F) OP Turquoise

HA
IR

Distr.
GENERAL

S/1994/933
4 August 1994

ORIGINAL: FRENCH

LETTER DATED 4 AUGUST 1994 FROM THE CHARGE D'AFFAIRES A.I. OF THE
PERMANENT MISSION OF FRANCE TO THE UNITED NATIONS ADDRESSED TO
THE SECRETARY-GENERAL

~~Monsieur le Secrétaire général,~~

Vous voudrez bien trouver ci-joint, en application du paragraphe 10 de
la résolution 929 (1994) du 22 juin 1994, le second rapport sur le déroulement de
l'opération "Turquoise" qui couvre la période du 10 au 25 juillet 1994.

Je vous serais reconnaissant de faire diffuser cette lettre, ainsi que
l'annexe jointe, comme document officiel du Conseil de Sécurité.

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire général, l'expression de ma plus
haute considération.



Hervé LADSOUS
Représentant permanent adjoint
Chargé d'Affaires a. i.

Son Excellence
M. Boutros BOUTROS-GHALI
Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies
Secrétariat des Nations Unies
Bureau S-3800

- 2 -

Annexe

OPERATION "TURQUOISE"

Evolution de situation du 10 au 25 juillet 1994

1. Dispositif

L'opération "Turquoise" est placée sous les ordres du Général Lafourcade, qui dispose d'un Poste de commandement interarmées de théâtre (PCIAT) implanté à Goma et relié au Centre opérationnel interarmées de Paris.

Le dispositif comprend les éléments suivants :

- a) un sous-groupement de forces NORD de 3 unités de combat à Kibuye ;
- b) un sous-groupement de forces SUD de 2 unités de combat à Cyangugu ;
- c) un sous-groupement spécialisé à Gikongoro ;
- d) un déploiement d'avions de combat à Kisangani ;
- e) trois bases de transit à Bangui, Libreville et Douala.

L'effectif atteignait, à la date du 25 juillet, 2 555 militaires français et 339 Africains (243 Sénégalais - 10 Mauritaniens - 7 Egyptiens - 44 Tchadiens - 35 Guinéens-Bissau).

2. Composition de la force

A - Eléments français

2.1. Moyens interarmées

- a) un poste de commandement interarmées (PCIAT - effectif : 305) ;
- b) un élément militaire médical d'intervention rapide (EMMIR - effectif : 46) et un élément BIOFORCE (effectif : 18) ;
- c) un détachement spécialisé disposant de 5 hélicoptères (effectif : 220) ;
- d) trois détachements du Service des essences des armées (effectif : 35).

2.2. Moyens de l'armée de l'air et de la Marine nationale

- a) un élément de 4 MIRAGE FICR, 4 MIRAGE FICT, 1 ATLANTIC, 2 C135FR, 2 CASA 235, 6 avions cargo tactiques, 2 C130, 2 C119, 2 C115, 2 hélicoptères SA 330 (SAR).

L'effectif total est de 348.

2.3. Moyens de l'armée de terre

- a) quatre compagnies d'infanterie motorisée (effectif : 580) ;
- b) un escadron d'automitralleuses légères de 12 véhicules (effectif : 130) ;
- c) deux sections de mortiers lourds, 1 à 6 pièces et 1 à 4 pièces (effectif : 115) ;
- d) une section de Génie (effectif : 25) ;
- e) un bataillon de soutien logistique (effectif : 450) ;
- f) un détachement de l'aviation légère de l'armée de terre (ALAT) disposant de 3 hélicoptères PUMA (effectif : 60) et de 3 GAZELLES ;
- g) deux états-majors tactiques (effectif : 62) ;
- h) une compagnie de commandement et des services (effectif : 150).

2.4. Moyens de la Gendarmerie nationale

- a) un détachement prévôtal (effectif : 10).

B - Eléments africains

- a) deux compagnies d'infanterie sénégalaise (effectif : 243) ;
- b) une section tchadienne (effectif : 44) ;
- c) une section bissau-guinéenne (effectif : 35) ;
- d) un détachement médical mauritanien (effectif : 10) ;
- e) des observateurs égyptiens (effectif : 7).

Depuis le 25 juillet, d'autres éléments fournis par plusieurs pays d'Afrique ont été intégrés à la force (86 Tchadiens - 43 Nigériens - 45 Congolais).

3. Déploiement et actions menées

Après la phase initiale, le déploiement de la force "Turquoise" sur le territoire rwandais s'est stabilisé depuis le 9 juillet dans les districts de Kibuye, Cyangugu et Gikongoro formant la Zone Humanitaire Sûre. Les unités africaines sont intégrées au dispositif au fur et à mesure de leur arrivée.

Les actions menées par la force "Turquoise" ont été les suivantes : reconnaissance, sécurisation de la zone, aide aux personnes déplacées, extraction de personnes menacées.

Hormis quelques incidents sans gravité, essentiellement dus à des divergences maintenant résolues sur le tracé de la zone avec les forces du FPR aux limites de la Zone Humanitaire Sûre (ZHS) autour du 15 juillet, l'action de la force "Turquoise" a pris principalement un caractère d'aide aux réfugiés en raison de l'évolution dramatique de la situation ; ramassage et inhumation des corps des victimes d'épidémie ou de dénutrition, transport et distribution d'eau et de vivres tant au Zaïre (Goma, Bukavu), qu'en ZHS.

Les missions de sécurisation se poursuivent toutefois en raison de la présence de pillards en bordure de la zone.

4. Evaluation de la situation

Après la prise de Butare le 4 juillet, le FPR s'est rendu successivement maître de Ruhengeri le 13 et de Gisenyi le 17, avant d'atteindre la frontière zaïroise à Goma le 18.

Les Forces armées rwandaises (FAR) ont fui au Zaïre pour la plupart directement par Goma, en commettant quelques exactions au passage. Celles qui ont transité par la ZHS - et se sont dirigées vers Bukavu au Zaïre - ou qui s'y trouvaient lors du déploiement de "Turquoise" ont accepté de rendre leurs armes.

Pour leur part, devant la progression des combats, les populations du nord et du centre du pays se sont dirigées en masse vers le Zaïre (environ 1,2 million de réfugiés) et la ZHS (plus de 1,5 million).

Les foules de cet exode non contrôlé sont ravagées par l'épidémie de choléra (à Goma), l'épuisement et la malnutrition dans certains camps du Zaïre et aussi de la ZHS.

Malgré des secours prodigués par la Force "Turquoise" et les organisations humanitaires, l'aide est insuffisante en volume faute de moyens, mais aussi par manque de coordination entre les ONG.

Depuis le 21, près de 100 000 déplacés, installés dans les régions de Kibuye et Musange, ont quitté la ZHS ; tandis qu'environ 10 000 réfugiés étaient rentrés de Goma à la date du 25 juillet. Ce flux venant de Goma a augmenté depuis lors. On constate dans la période récente que certains déplacés refluent vers la ZHS.

5. Actions humanitaires entreprises

5.1. Situation générale

Les réfugiés de la zone de Goma (près d'1 million) sont dans une situation catastrophique faute d'eau potable et de nourriture. Epuisement et choléra produisent des ravages, malgré les secours d'urgence mis en place par la France et d'autres intervenants depuis quelques jours.

En ZHS, les populations (2 millions) se stabilisent grâce à l'arrivée de l'aide humanitaire qui demeure néanmoins insuffisante. La stabilité y est précaire, mais une tendance timide au retour vers l'est est perceptible.

L'action humanitaire de "Turquoise" permet de parer au plus pressé avec les moyens disponibles. Mais l'action menée ne pourra pallier le désastre humanitaire que lorsque l'aide internationale - très attendue - produira pleinement ses effets.

5.2. Actions humanitaires

Le bilan suivant peut être dressé :

- a) liaisons avec l'UEO pour exprimer les besoins
- b) accueil et distribution de 340 tonnes d'aide gouvernementale et tableau

- 5 -
- c) évacuation de plus de 2 800 personnes (cf. tableau) ;
 - d) aide médicale à Goma et Cyangugu (cf. tableau) ;
 - e) coordination des flux aériens sur l'aéroport de Goma ;
 - f) gestion du pont aérien à partir du centre opérationnel interarmées les 20 et 21 juillet ;
 - g) distribution d'eau (~ 100 m³/jour) dans les camps et dans les orphelinats de la zone de Goma ;
 - h) travaux de Génie (terrassement, creusement de fosses communes) ;
 - i) sensibilisation des populations par largage de tracts (joint) ;
 - j) coordination de l'activité humanitaire avec les ONG et le DAH (Division des Affaires Humanitaires) ;
 - k) aide ponctuelle et quotidienne des ONG manquant cruellement de moyens de transport, d'eau, de médicaments, de vivres, ... ;
 - l) mise en place d'une "bioforce" destinée à étudier les mesures prophylactiques de nature à enrayer les épidémies.

5.3. Droits de l'homme

Des exactions ont été relevées dans la ZHS, malgré l'apaisement relatif. Des violations flagrantes des droits de l'homme ont été constatées par les soldats français ou ont fait l'objet de témoignages des populations civiles (adultes et enfants).

Toutes ces informations, collectées sur le terrain, sont en cours de recensement à la cellule humanitaire de Goma, en vue de leur transmission prochaine à la Commission d'experts créée par la résolution 935 du 1er juillet 1994.

6. Appréciations sur le déroulement de l'opération

Engagée conformément à la résolution 929 de l'ONU, l'opération "Turquoise" a réalisé, sans difficultés majeures, la sécurisation de la zone qui lui avait été attribuée.

Sur le plan humanitaire, en revanche, le dispositif "Turquoise" n'est pas dimensionné pour faire face à l'afflux massif de réfugiés, tant en ZHS que sur le territoire zaïrois. En raison du délai de réaction des organismes internationaux et des ONG, la situation sur le plan humanitaire a pris un caractère catastrophique (manque d'eau et de nourriture, dysenterie et choléra).

L'arrivée de l'aide massive, qui s'annonce enfin, se heurte à des difficultés de distribution dues à la faiblesse des infrastructures aéroportuaires et routières.

Le désengagement des forces françaises vient de débiter et la relève du dispositif "Turquoise", par les forces de la MINUAR II, a commencé dans le secteur de Gikongoro.

EMA / COIA



BANGUI

KISANGANI

850 KM

344

500 km

ZAIRE

DEPLOIEMENT TURQUOISE

EN DATE DU : 25 JUILLET 94

- RWANDA : 1.445

(dont participation étrangère : 338)

- ZAIRE : 1.449

(dont participation étrangère : 1)

TOTAL (dont participation étrangère : 339) : 2.894

1.084
(dont 1 Egyptien)

RUHENGE

GOMA

LAC
KIVU

GISENYI

KIBUYE

802
(dont 243
Sénégalais -
35 Guinéens
3 Egyptiens)

BUKAVU

21

CYANGUGU

443
(dont 10
Mauritaniens-
3 Egyptiens-
44 Tchadiens)

200

BUTARI

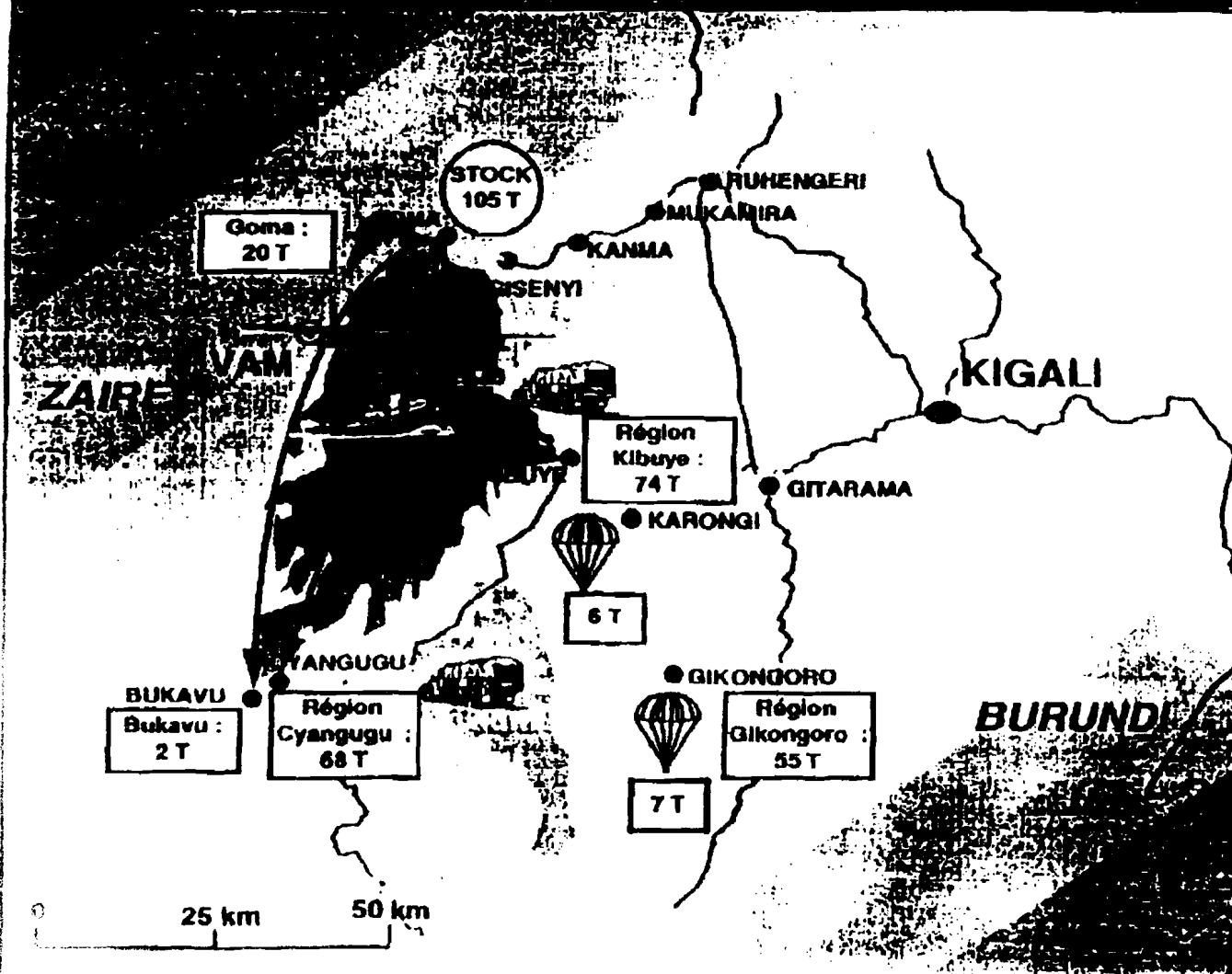
BURUNDI

AFRIC

TANZANIE

Au 28 Juillet :

**STOCK : 105 T
DISTRIBUE : 232 T**

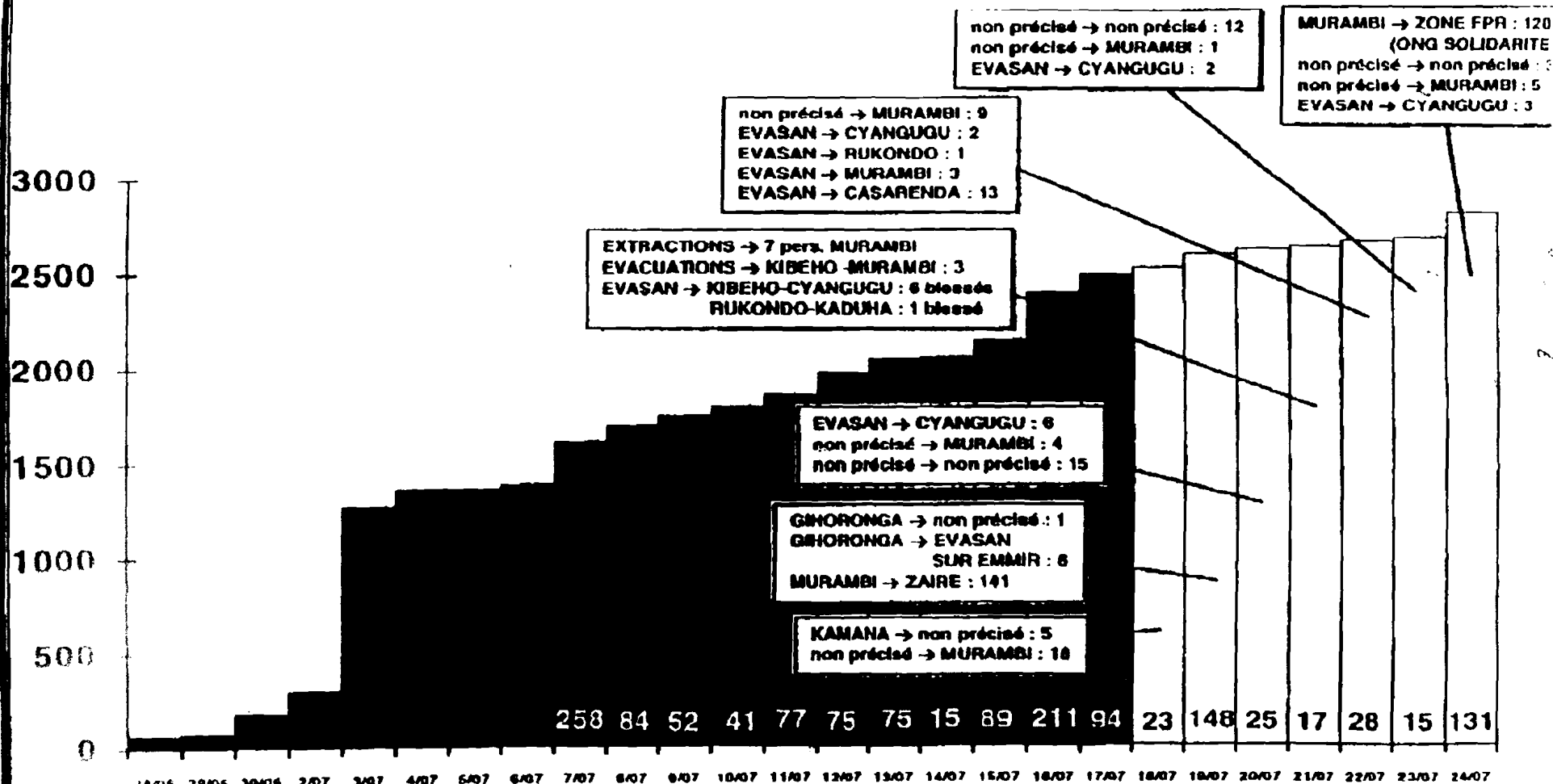


BURUNDI



BILAN CUMULE DES EVACUATIONS

(EN DATE DU 25 JUILLET - TOTAL = 2817)





CONSULTATIONS	3364
HOSPITALISATIONS (ACA + EMMIR)	556
INTERVENTIONS CHIRURGICALES (ACA - EMMIR)	352

Tract largué au-dessus des populations

OPERATION TURQUOISE

**AVIS A LA POPULATION
RWANDAISE**

Vous êtes maintenant dans la zone humanitaire sûre, protégée par l'Armée Française.

Ne vous déplacez plus.

Restez sur place, l'aide humanitaire va vous parvenir.

Soyez sans crainte, l'Armée Française veille sur votre sécurité.

UNAMIR

194 JUL 14 19 111

TO: FO

FROM: Liaison Team Goma

S I T R E P

DTG: From 13 1800 Jul 94 to 14 1800 Jul 94

1. GEN SITUATION

Very tense, as the influx of refugees from Ruhengeri/Gisenyi started this morning into Zaire, especially into Goma, creating a very dangerous situation as Hutus and Tutsis crash into each other. For tomorrow the influx of refugees into Zaire is expected to increase. Ruhengeri is taken by RPF since yesterday evening, a quick advance towards Gisenyi is expected within the next days. ✓

2. FRENCH TROOPS ACTIVITIES

revised
Remained vigilant during the period. A correction of the boundary of the humanitarian protected zone is shown in annex 1. French officers, who rented houses in Goma, were moved for security reasons into the French camp.

3. RGF

RGF troops continue to withdraw into Gisenyi. Ruhengeri was abandoned yesterday to RPF.

According to French-led coalition force, about 300 000 refugees passed today into Goma, 50 000 to 100 000 more through the green border. Zairian authorities checked the refugees while passing the border and confiscated many weapons, handgrenades and machettes. For tomorrow, about 500 000 more refugees are expected to pass the border to Zaire.

Goma is already overcrowded, the situation is very tense.

4. RPF

According to French-led coalition force, RPF captured yesterday in the late afternoon Ruhengeri and is proceeding towards Gisenyi.

5. OWN MILITARY ACTIVITIES

✓ MiLOBs were ordered by Force commander to avoid moving with the own UN vehicles and without French escort. MiLOBs moved today for security reasons into the French camp.

6. HUMANITARIAN ACTIVITIES

UNRECOGNIZED HUMANITARIAN ACTIVITIES

213

agencies is trying to get controll about the situation.

At the moment following organisations are present;

- UNREO
- UNAMIR
- UNICEF
- UNHCR
- OIM
- ICRC
- French forces
- AHF (Aide Humanitaire Francaise)
- Caritas Rwanda
- MSF Int
- Oxfam
- ODA
- WCC Geneva
- COE Geneva
- PEER
- WHO
- Orphelins du Rwanda

A shortage is given especially in the use of the airport space, vehicles, kerosin for aircrafts and food.

The strategy for the next day will be to move the refugees outside Goma toward north.

For about 500 000 refugees the means are sufficient, for more refugees, and this will be the case, a suitable care would be a problem.

7. MISC

NTR

1 annex: info about humanitarian situation

From : UNAMIR GOMA ZAI

PHONE No. : 871 683 135 141

Jul. 14 1994 9:02PM P03

Annex to Sidrep

3/3

FORCE D'ACTION RAPIDE
OPERATION TURQUOISE
Colonel S. BALDECCHI

Goma, le 14 juillet 1994

MODIFICATIF A LA
PROPOSITION LIMITE ZHS

Suite à erreur de transcription dans document édité hier, vous communique nouvelles coordonnées proposées pour la limite de la zone humanitaire sure conformes aux propositions du Général DALLAIRE à l'occasion de sa dernière visite à GOMA le 6 Juillet 1994 :

MUTUMBEZI en 300/760

GATUMBA en 337/775

Vallée en 390/759

Carrefour en 455/728

Suivre piste sud jusque carrefour QH 457/700

Piste Sud en crête jusque carrefour BIRAMBO/MWENGO- QH 475/628

Piste Sud Ouest jusque NYARUSANGE- QH 462/613

Ligne de crête orientée Sud Est composée des pitons:

-côte 2047- QH 464/609

-altitude 1920- QH 471/605

-altitude 1900 - QH 474/602

Ligne azimuth 2400 millièmes jusque côte 1523 - QH 511/563

Puis limite Est province de GIKONGORO jusque frontière-

UNAMIR

TO: FO

FROM: Liaison Team Goma

JUL 11 18 45

S I T R E P

DTG: From 10 1800 Jul 94 to 11 1800 Jul 94

1. GEN SITUATION

Remains tense after RPF keep up staying within the French humanitarian protected zone at NKOTO Hills (Grid 474602).

2. FRENCH TROOPS ACTIVITIES

Overall strength of French troops today 2800, from it 98 Senegalese troops.

French deployed today a liaison team, which consists of 7 French officers/soldiers with 2 vehicles, to Kigaly.

3. RGF

The latest fightings around Ruhengeri has resulted in the fleeing of about 800 000 people from this region towards Gisenyi and Goma, which represents a big threat for the whole region. According to local Rwandaise sources, more than 2 million refugees will enter Zaire in the case of RPF attack to Gisenyi.

4. RPF

According to French-led coalition force and local Rwandian sources, RPF was shelling throughout the day Ruhengeri with artillery and mortars from the north.

5. OWN MILITARY ACTIVITIES

Maintain liaison to French-led coalition force, UNREO and LO FAZ (Force Armees Zairoise).

6. HUMANITARIAN ACTIVITIES

UNREO team carried out today a recce tour in the region of the prefecture of Gisenyi.

UNICEF and ODE are at the moment also present in Goma, in cooperation with UNREO.

7. MISC

NTR

②
Chambers
Pls sort out.

12/1

where?

PO?

FC

From : UNAMIR GOMA ZAI

PHONE No. : 683 135 141

Jul.02 1994 10:47AM P01

From : COMFONCE TUNQUOISE

To : 6^e DALLATRE /

UNAMIR

Le 4 Juillet 1994

15 JUL -4 08:46

①

②

A/HK

Translaté
plus avec
type, voir

③ Quel que copy
to RPT-LO.

④
4/7

Objet : Accrochage avec le FPR du 3 Juillet.

Au cours de l'évacuation des réfugiés de BUTANE, un accrochage a eu lieu avec le FPR sur l'axe BUTANE GINORONGANE à 5 km à l'ouest de BUTANE.

A cet endroit, un chariot d'un contingent d'hommes du FPR contrôlait la route. Ils ont laissé passer le convoi, mais 150 mètres plus loin, la colonne a été prise à partie par des tireurs embusqués dans les collines à une distance de 200 m de la route. (Tirs d'armes légères et de mitrailleuses). Il y a eu plusieurs impacts sur les véhicules, mais heureusement pas de blessés.

Le détachement TUNQUOISE, en légitime défense, a riposté et poursuivi rapidement sa route.

Général LAFOURCADE

MKF 769

~~Copy~~

①

IN.143

Page 1

UTC Time: 94-07-08 18:24:59

NL BURUM LES 492263330=DROD X 8-JUL-1994 18:21:28 585194

TO: FO

FROM: Liaison Team Goma

(FL) EDIR COO

S I T R E P

DTG: FROM 07 1800 Jul 94 TO 08 1800 Jul 94

②
COO
HAC
Please action
re
9/7

1. GEN SITUATION

Tense, after RPF troops passing the proposed boundary of the humanitarian protected zone.

2. FRENCH TROOPS ACTIVITIES

After passing the proposed boundary of the humanitarian protected zone by RPF troops this morning, French troops were put in a position of a high state of alert. French combat aircrafts and helicopters showed force by moving around this area. Source is French liaison office in Goma.

MilOBs observed during the day several times 2 Mirage combat aircrafts with weapon armament crossing from west to east and back.

3. RGF

A copy of UNAMIR's standpoint concerning the set up of the humanitarian protected zone in the south west of the country, was delivered today by LTG at the Rwandaise border to sector commander of Gisenyi. The information about the deployment of UNAMIR troops of Ethiopia in the RGF controlled territory and the visit of SRSB tomorrow was also passed to the RGF officer.

4. RPF

unrep?

RPF troops crossed today in the morning the proposed boundary of the humanitarian protected zone, coming from Bwakira and proceeding to Birambo. They stopped in Birambo after showing force by French troops and after protesting against this activity by UNAMIR.

5. OWN MILITARY ACTIVITIES

Maintain liaison to French-led coalition force, the RGF and LO FAZ.

A meeting between UNREO team Goma and LTG took place today at 0900 hrs in UNREO office in Goma.

6. HUMANITARIAN ACTIVITIES

a. The meeting between UNREO/Goma and LTG intendet to establish

contact and commit both organisation to further cooperation.

The outcome of todays meeting was:

- at the moment no NGO is operating in the RGF controlled area. ✓
- ICRC activities cover the region region of Ruhengeri, ✓
- Gisenyi, Butare, Gikongoro and Ciangugu
- Caritas and catholic organisations are only distributing ✓
- goods with local established network.
- Oxfam and Care making assessments at the moment. ✓
- MSF was working in the Ciangugu area, but when the French ✓
- troops arrived, the access into Rwanda was refused by the local prefect at the border.
- NGOs are very rare in the northern part, most activities are
- planned for the south within the proposed protected humanitarian zone. ✓
- without the presence of UNAMIR, NGOs show reservations to ✓
- operate in the RGF controlled area of Rwanda.
- It is planed to continue to hold frequent meetings, ✓
- including the participation of NGOs.

b. The situation about displaced people and refugees in Rwanda, state on 08 July 94, in detail the strength, location and present situation within this locations was provided by French-led coalition HQs. The datas will be sent to Kigali tomorrow by helicopter, coming from Kigali with the SRSg. ✓

7. MISC

Information about the deployment of French troops for the purpose of deployment of UNAMIR MilOB teams was requested from French HQs, but no response yet.

French troops requesting the response reference the evacuation of displaced people in Kigali. } HAC ?

IN.143

MKF 769

IN.143

Page 1

UTC Time: 94-07-08 18:24:59

NL BURUM LES 492283330=DROD X 8-JUL-1994 18:21:28 585194

TO: F0

FROM: Liaison Team Goma

(FL) EDIR COO

S I T R E P

DTG: FROM 07 1800 Jul 94 TO 08 1800 Jul 94

1. GEN SITUATION

Tense, after RPF troops passing the proposed boundary of the humanitarian protected zone.

2. FRENCH TROOPS ACTIVITIES

After passing the proposed boundary of the humanitarian protected zone by RPF troops this morning, French troops were put in a position of a high state of alert. French combat aircrafts and helicopters showed force by moving around this area. Source is French liaison office in Goma.

MilOBs observed during the day several times 2 Mirage combat aircrafts with weapon armament crossing from west to east and back.

3. RGF

A copy of UNAMIR's standpoint concerning the set up of the humanitarian protected zone in the south west of the country, was delivered today by LTG at the Rwandaise border to sector commander of Gisenyi. The information about the deployment of UNAMIR troops of Ethiopia in the RGF controlled territory and the visit of SRSO tomorrow was also passed to the RGF officer.

4. RPF

RPF troops crossed today in the morning the proposed boundary of the humanitarian protected zone, coming from Bwakira and proceeding to Birambo. They stoped in Birambo after showing force by French troops and after protesting against this activity by UNAMIR.

5. OWN MILITARY ACTIVITIES

Maintain liaison to French-led coalition force, the RGF and LO FAZ.

A meeting between UNREO team Goma and LTG took place today at 0900 hrs in UNREO office in Goma.

6. HUMANITARIAN ACTIVITIES

a. The meeting between UNREO/Goma and LTG intendet to establish

contact and commit both organisation to further cooperation.

The outcome of todays meeting was:

- at the moment no NGO is operating in the RGF controlled area.
 - ICRC activities cover the region region of Ruhengeri, Gisenyi, Butare, Gikongoro and Ciangugu
 - Caritas and catholic organisations are only distributing goods with local established network.
 - Oxfam and Care making assessments at the moment.
 - MSF was working in the Ciangugu area, but when the French troops arrived, the access into Rwanda was refused by the local prefect at the border.
 - NGOs are very rare in the northern part, most activities are
- planned for the south within the proposed protected humanitarian zone.
- without the presence of UNAMIR, NGOs show reservations to operate in the RGF controlled area of Rwanda.
 - It is planned to continue to hold frequent meetings, including the participation of NGOs.

b. The situation about displaced people and refugees in Rwanda, state on 08 July 94, in detail the strength, location and present situation within this locations was provided by French-led coalition HQs. The datas will be sent to Kigali tomorrow by helicopter, coming from Kigali with the SRSG.

7. MISC

Information about the deployment of French troops for the purpose of deployment of UNAMIR MilOB teams was requested from French HQs, but no response yet.

French troops requesting the response reference the evacuation of displaced people in Kigali.

IN.143

MKF 721

(FL) COO

TO: FO

FROM: Liaison Team Goma

S I T R E P

DTG: From 05 0600 July 94 to 05 1800 July 94

1. GEN SITUATION

Calm

2. FRENCH TROOPS ACTIVITIES

where? According to the briefing, given today to LTG, French troops remained in their achieved positions and maintained security on these places. They are waiting for the reaction of UNAMIR to their proposal to set up a humanitarian safe zone.

3. RGF

NTR

4. RPF

NTR

5. OWN MILITARY ACTIVITIES

Maintain liaison with French and Zairian LO. Established contact to todays newly arrived UNREO team in Goma.

6. MISC

Reference the visit of SRSG in Goma, confirmation is given by RGF for the meeting with interim Gouvernement in Gisenyi at 1000 hrs and by French troops for the meeting with French coalition force commander at 1400 hrs in Goma.

(1) FC

a) Due to the recent protest against UNAMIR reported in the news today I have sent a msg to our LO Goma to observe the situation and advised us accordingly on arrival whether we are to hold the meeting at Gisenyi.

(b) For your advise
ST
H/DFC
06/7

Hand carried.

KMF 403

UNAMIR FORCE HQ
OUTGOING FACSIMILE

UNAMIR

JUL -5 13 101

05 JUL 1994

TO: SENIOR LIAISON OFFICER GOMA	FROM: MGEN DALLAIRE FORCE COMMANDER UNAMIR, KIGALI.
ATTN:	<i>[Signature]</i> <i>For FC</i>
FAX: 871-683-135140	FAX: 001 (212) 963 3090
INFO:NIL	
SUBJECT: SENDING OF SITREP.	
NUMBER OF PAGES, INCLUDING THIS COVER:ONE	

REF:- YOUR SITREP OF 04 JUL 94.

1. FROM NOW ON UNAMIR SITREP WILL BE SENT EVERYDAY.
MAJ LANCASTER WILL CARRY THE SITREP TO YOU UPTO 05 JUL 94.
2. YOU ARE REQUESTED TO KEEP CLOSE AND PERMANENT CONTACT WITH
INTERIM GOVT AND FRENCH COALITION FORCE HQ.
3. YOUR SITREP DO NOT SHOW HUMANITARIAN ACTIVITIES. PLEASE
COVER ALL ACTIVITIES OF NGOS AND OTHER AGENCIES ON THE SUBJECT.
ALSO COVER THE LATEST DEPLOYMENT OF FORCES KNOWN BY YOU.
4. REGARDS

mkf 695

FC ops 4/12

TO: FO

FROM: Liaison Team Goma

UNAMIR

1994 JUL -4 16 1031

S I T R E P

DTG: From 04 0600 July 94 to 04 1800 July 94

1. GEN SITUATION

Calm

2. FRENCH TROOPS ACTIVITIES

NTR

3. RGF

Concerning the meeting between FC and Rwandaise prime minister and minister of defense, both are presently not available in Gisenyi.

4. RPF

NTR

5. OWN MILITARY ACTIVITIES

Maintain liaison with French and Zairian LO. RGF sector commander Gisenyi contacted about proposed meeting between FC and prime minister and minister of defense of Rwandaise gouvernement.

6. MISC

MilOBs got every morning a briefing about French activities. Today Liaison Team Goma (LTG) was informed by French troops that RPF had captured Kigaly in the morning. In spite of urgent request to get information about the situation in Kigaly, that is at least the daily sitrep and information about UNAMIR activities in advance, reported with sitrep from 03 July 94, LTG did not get any information yet. Therefore the French were very astonished that LTG could not even confirm their information.

They complained that they neither get informations about the situation nor messages about the activities of UNAMIR. From now on LTG didn't get any briefing or information, excepting the information, that 1 UNAMIR UNMO should have been injured in Kigaly. But LTG couldn't confirm.

①
②
Coo
let's not think
out. Get info to them
but not normal sit rep
as we cannot give RPF
tactical info as such.
There is no
attempts to set up liaison
on a permanent or
regular basis with
Dut Goma.
Also
7 nothing
are
humanity
side.
The sent
get ASAP.

ROUTING SLIP

FICHE DE TRANSMISSION

TO:

A:

CEN DAMIRE FC

FROM:

DE:

Kebier

Room No. - No de bureau

Extension - Poste

Date

12/1/94

FOR ACTION		POUR SUITE A DONNER
FOR APPROVAL		POUR APPROBATION
FOR SIGNATURE		POUR SIGNATURE
FOR COMMENTS		POUR OBSERVATIONS
MAY WE DISCUSS?		POURRIONS-NOUS EN PARLER ?
YOUR ATTENTION		VOTRE ATTENTION
AS DISCUSSED		COMME CONVENU
AS REQUESTED		SUITE A VOTRE DEMANDE
NOTE AND RETURN		NOTER ET RETOURNER
FOR INFORMATION		POUR INFORMATION

I suggest Vnamir sends two separate letters to the RPF one from the SRSG and the other from the FC.

The SRSG's letter should respond to the written protest of the RPF with the substance of Paras 1 and 2 of the draft.

The FC's letter will deal exclusively with the issue contained in Para 3 of the draft. Is that okay? Anthony

COM.6 (2-78)

H.E. S. Khan

~~Harry~~

Did you see
this? I think
so. pls. Initial

This note was 9/8/94
sent to SRSG and 9-7-94-

he returned to us, but
I am not sure if
he read it. I don't see
his initials.

Would you please
check?

Thanks
Susana.

+ 87.
for
a.t

Compte rendu d'entretien entre le Colonel ①
DIARRA (CLO) en mission à Goma et
le Major KARANGWA Pierre Claver
Commandant du groupement de Gen-
KIBUYE

① - d'armement de (Samedi le 23 juillet à GOMA)

②
SRSG

I need urgent help
d'urgence. Sur demande de l'autorité TURQUOISE
officiers. Sur demande de l'autorité TURQUOISE

le Colonel DIARRA (CLO) en mission à
Goma s'est entretenu avec le Major KARAN-
GWA Pierre Claver, Commandant du
groupement de Gendarmerie de KIBUYE,
desireux de contacter la MINUAR.
De cet entretien, il ressort que cet officier
serait ~~un~~ officier de liaison des FAR, auprès de
la MINUAR jusqu'au 3 juillet 1994. Il
avait quitté KIGALI dans la nuit du 3 au
4 juillet pour se rendre à Ruhengeri.
Le Commandant du groupement de Gendarmerie de
KIBUYE, pour compter du 2 juillet, avait
travaillé depuis ^{cette date} sa collaboration avec
la Force TURQUOISE locale. Sans cette
localité un conflit avait existé entre
TURQUOISE et le Prefet concernant le
nombre élevé d'assassinats de Tutsis. Il
avait refusé de collaborer avec ce
Prefet et d'analyser les assassinats
de Tutsis. Le Premier Ministre et le
Ministre de la Défense informés se seraient
rendus dans cette localité et se seraient
employés à faire échouer la mission TURQUOISE

tous ces excès au Colonel SARTRE, commandant français du Secteur et ^{avait} refusé de quitter le Secteur contrairement à la plupart de ses collègues (150 sur 200) et avait accepté de rester pour sensibiliser les populations. Cet état de fait avait placé cet officier dans une position d'isolement vis-à-vis des siens et de menaces. Il se sentait depuis en danger. Il avait ^{été} contacté par le FPR par le canal du Lt John qui lui avait demandé de rentrer à KIGALI en même temps que les réfugiés. Il n'avait pas accepté, estimant qu'en regard à son statut, cette voie n'était pas indiquée. Il avait donc demandé au Colonel SARTRE de l'aider à rejoindre sa famille pour le moment à Nairobi. Il se dit prêt à contacter d'autres officiers qui se trouvent dans le même cas que lui et qui désirent aussi rentrer à KIGALI mais souhaitent le faire dans la dignité et moyennant certaines garanties. Ceux-ci sont un peu inquiets de ce qui peut les attendre à KIGALI dans une situation où les structures se mettent en place petit à petit. Le but de son désir de rencontrer le MINUAR est de pouvoir bénéficier d'une assistance pour rejoindre NAIROBI.

COL DARRA CHO

Chama

N.B. (suite)

③

- ~~est~~ à l'autorité MINUAR.

Ai, cependant noté, qu'à la suite
du compte rendu fait par l'officier
de liaison français qui m'a accom-
pagné à cette rencontre à l'autorité
TUEQVOISE, cette dernière s'est refusée
à toute idée de garder cet officier
à Goma et a décidé de le faire
retourner à KIBUYE le même jour
en attendant une évolution de
la situation.

Note sur l'entretien entre le Commandant de la Force de la MINUAR et le Commandant de la Force "Operation TURQUOISE"

① a Goma, le 22 juillet 1994

② 000/000
SASG
pour support
(A l'attention - du FC)

Se Commandant de la Force de la MINUAR s'est entretenu le Vendredi 22 juillet 1994 avec le Commandant de la Force "Operation TURQUOISE" à l'aéroport de Goma.

● L'entretien a porté sur le déploiement des observateurs militaires, dans le Secteur de l'Operation TURQUOISE et sur les échanges d'informations ~~permanentes~~ entre les 2 (deux) autorités.

Les points suivants méritent d'être retenus:
1° S'agissant des officiers généraux se trouvant dans le secteur français, ~~ceux-ci~~ ils sont d'accord pour le principe de rentrer à KIGALI, mais pas tout de suite et exigent une garantie ~~écrite~~ sous forme écrite.

● 2° A propos de la sensibilisation, l'autorité TURQUOISE souscrit au principe de la diffusion de tracts mais souhaite que les messages soit précis et concis de façon à cibler notamment les paysans. Elle demande par ailleurs que le FPR précise bien à l'attention des populations qu'il n'y a aucune poursuite contre elle et que pour leur protection ainsi que celle de leurs biens, une Police et une Gendarmerie seront mises en place avec l'assistance de la MINUAR. Enfin, elle insiste sur la personnalité des

- 3° L'autorité TURQUOISE, a donné toutes les assurances quant au désarmement des formations et éléments isolés dans son secteur et à l'engagement de remettre le matériel saisi à la MINUAR. Pour ce qui est du matériel saisi par les autorités zairaises elle invite le FC à saisir celles-ci, la France ne tenant pas à s'impliquer dans des questions à caractère politique.
- 4° L'autorité TURQUOISE demande à la MINUAR de contacter le FPR afin qu'il respecte la zone de 2 km de nomans-band de part et d'autre de la ligne de démarcation
- 5° L'autorité TURQUOISE a renouvelé sa demande relative au bataillon Sénégalais qui elle est prête à équiper pour les fins de la mission de la MINUAR. Il s'effectif de ce bataillon pour la demande émise portée à 800 (huit cents)
- 6° S'agissant du déploiement des observateurs dans un premier temps et des unités dans un second temps, l'autorité TURQUOISE attend les documents définitifs de déploiement.
- COL DIARRA
CHO
DAmour

NB : J'ai contacté l'officier zairais chargé des liaisons avec TURQUOISE à propos du matériel saisi par les militaires Rwandais. Ce dernier m'a répondu que les Forces zairaises sont entrain de regrouper ce matériel pour le moment et qu'il s'occupe de le saisir. Je pense que la mission mise à ce sujet. Je pense de saisir les

ORIGINE DL
NUMERO
FMDLA
TO-CHEF DL

INTERESSE COLONEL CANOVAS + DL KIGALI
COMPTE RENDU D'ACTIVITE
KIBUYE LE 14 AOUT 1994

COMPTE RENDU JOURNALIER

PLAN SECURITAIRE:

Venue du Ministre de l'interieur du Gouvernement de KIGALI ce jour à KIBUYE. Mise en place des mesures de protection et de sécurité au niveau de la Préfecture. Nous avons dû au dernier moment reorganiser notre dispositif sur le stade, car le ministre souhaitait y rencontrer la population. 2000 personnes environ se sont rendues à ce meeting.

Grâce aux mesures de sécurité mises en place, avons pu maintenir l'ordre, portant d'une grenade défensive qui est venue de tomber dans le stade. Les personnes en douceur sans qu'aucun de nos participants n'ait été blessé.

PLAN HUMANITAIRE

Sept camions venus de KIGALI (35 tonnes) avec le matériel nécessaire sont arrivées à MABANZA à KIBUYE.

De plus en plus de réfugiés prennent le bateau en direction de KIBUYE.

La MINUAR tente d'organiser un retour vers la zone de sécurité par camions. Les résultats obtenus sont encore incertains.

Depuis ce matin les mouvements de population en direction de KIBUYE continuent. Il sera important de veiller à la sécurité de la zone. L'interieur sera le théâtre de nouvelles opérations.

Affluence de déplacés vers la zone de sécurité.

NIDABA (Nidaba) ...

... les mesures de sécurité ...

... les mesures de sécurité ...

... les mesures de sécurité ...

... les mesures de sécurité ...

... les mesures de sécurité ...

... les mesures de sécurité ...

... les mesures de sécurité ...

... les mesures de sécurité ...

... les mesures de sécurité ...

... les mesures de sécurité ...

... les mesures de sécurité ...

... les mesures de sécurité ...

... les mesures de sécurité ...

... les mesures de sécurité ...

... les mesures de sécurité ...

... les mesures de sécurité ...

... les mesures de sécurité ...

... les mesures de sécurité ...

VISITE DU MINISTRE DE L'INTERIEUR SENDASHONGA Seth du 14 Août 1994 (HUTU)

1°) Affirmation que le FPR ne rentrerait pas la zone humanitaire sure. Il y aura une période transitoire avec un contrôle assuré par la MINUAR. ✓

2°) Difficultés de fonctionnement des tribunaux. Il faudrait environ 800 magistrats pour que les tribunaux fonctionnent normalement. Il n'existait que 42 magistrats diplômés, et plus de la moitié ont été tués. Il ne faudra pas être étonné si les gens ne sont pas jugés rapidement. Mais ces tribunaux ne se prononceront que sur les crimes et délits de droits communs. Pour les massacres, il y aura une commission internationale, et le gouvernement compte bien faire la différence entre les commanditaires et les exécutants. ✓

3°) Le Ministre a invité le comité de contact intermédiaire à se rendre à KIGALI, sous escorte et protection de la MINUAR, sans présence d'armes, et ils souhaitent. ✓

4°) Le Ministre a affirmé que 62 militaires des Forces armées rwandaises avaient été arrêtés. Certaines emprisonnées ou tuées parce qu'elles étaient des exactions. ✓

5°) En réponse à une question posée, indiquant qu'il y avait eu un acharnement contre les français, qu'il n'avait pas voulu une partition du Rwanda, qu'il avait avec peine accepté les Africains francophones, le Ministre a affirmé que cela était vrai, que le gouvernement était vaincu, qu'il avait assisté à la préparation des massacres, qu'il n'avait agi que seulement après les massacres. Il a ajouté qu'il nous souhaitait de ne pas avoir d'autres intentions et que la mise en place d'une ZHS avait été une décision du FPR et de les priver d'une victoire militaire. ✓

6°) Pour les fonctionnaires, tous ceux qui travaillent ont été considérés comme des agents et ils doivent rentrer. Il a également parlé d'un acheminement qui pourrait être effectué à bord de véhicules de la MINUAR. ✓

7°) Le Ministre aurait reconnu l'utilité des comités intermédiaires ainsi que des polices municipales, bien qu'étant provisoires. ✓

VISITE DU MINISTRE DE L'INTEGRATION SOCIALE BIHWAZAGARA

1°) Il a invité le comité de contact intermédiaire à se rendre à KIGALI, sous escorte et protection de la MINUAR, sans présence d'armes, et ils souhaitent. ✓

2°) Il a invité les trois ethnies à la PARTICIPATION en leur promettant RECONSTRUCTION et COLLABORATION. ✓

3°) Pour ce qui concerne les retours et le fait que les maisons pourraient être restituées par d'autres, il affirme que c'était dans un seul but, " EVITER LES MASSACRES ". Il a également dit que les maisons seraient restituées. ✓

4°) Il a lui aussi réitéré son invitation pour le comité de contact. ✓

5°) Au cours d'un entretien qu'il a donné à TFI ce Ministre a tenu des propos assez forts vis à vis des français, disant en substance qu'ils devraient rendre compte des problèmes de CYANGUGU, le reste de ses paroles n'ont pas été comprises. ✓

VISITE DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE L'URBANISME NTAKIRUTINKA (HUTU)

1°) Le Gouvernement de KIGALI n'est pas un Gouvernement FPR mais un Gouvernement d'Union Nationale (Lui même étant du PSD, Président de son parti), d'ailleurs onze Ministres ne sont pas FPR. ✓

CONCLUSION D'APRES NOTRE INFORMATEUR :

" Cette venue est une bonne chose, et elle a quelque peu rassuré les intellectuels qui sont les grands perdants, car fonctionnaires, avec davantage de besoins. Mais il n'est pas sûr que les paysans aient été convaincus par les paroles prononcées "



A : BGén Lafourcade
Commandant des Forces
OPERATION TURQUOISE

De: MGén Dallaire
Commandant de la Force
MINUAR

Date: le 17 août 1994

Objet: Performance de l'équipe de liaison de l'Opération Turquoise.

1. Je tiens à vous exprimer toute ma satisfaction pour le travail accompli par l'équipe de liaison de l'OPERATION TURQUOISE que vous avez bien voulu mettre à la disposition de la MINUAR, et plus particulièrement pour les tâches accomplies par le Lt Col Giraud. Bien que confinés la plus part du temps au QG à cause de l'attitude des forces de l'un des belligérants, les membres de l'équipe ont constamment maintenu un degré de compétence fort élevé qui reflète le grand mérite de l'Armée Française. A plusieurs reprises, votre équipe de liaison s'est montré capable de m'assurer des communications avec des agences dont je ne pouvais moi-même entrer en contact avec mes moyens propres. Il ne peut y avoir une preuve plus convaincante de leur compétence.

2. Le Lt Col Giraud a accompli un travail remarquable en maintenant le bon moral de son petit groupe d'exilés. Etant donné les conditions de confinement, la monotonie et l'isolation qu'ils ont sans doute ressenties pendant leur séjour, tout cela démontre sa capacité personnelle de commandement. Sachant que je peux compter sur vous pour lui remercier d'un travail bien accompli, j'ose espérer aussi que vous réserverez une reconnaissance formelle au Lt Col Giraud pour la discrétion, la compétence et le sens de l'humour dont il a fait preuve tout au long de cette période difficile.

Roméo A. Dallaire
Major-Général
Commandant de la Force

GOMA, le 17 août 1994

FM Général LAFOURCADE

TO Général DALLAIRE

OBJET : Soutien du bataillon africain francophone

- 1) - A la suite de notre rencontre ce jour à mon PC, vous m'avez confirmé que la MINUAR était en mesure de prendre à sa charge la totalité du soutien du bataillon africain francophone intégré à la MINUAR II.
- 2) - Afin d'officialiser cette situation vis à vis de mon Etat-Major et de planifier dans les meilleures conditions les modalités du retrait de la force Turquoise, je vous serais reconnaissant de bien vouloir m'adresser un document officiel attestant la prise en compte du soutien du bataillon africain francophone par la MINUAR II à compter du 22 août 1994.
- 3) - Ce document pourrait être soit une note adressée aux Nations Unies dont nous serions destinataires pour information, soit un document émis par les Nations Unies vous attribuant la responsabilité de ce soutien.
- 4) - Je vous serais aisé de prendre en compte l'urgence de ma demande.



A : BGén Lafourcade
Commandant des Forces
OPERATION TURQUOISE

De: MGén Dallaire
Commandant de la Force
MINUAR

Date: le 17 août 1994

Objet: Performance de l'équipe de liaison de l'Opération Turquoise.

1. Je tiens à vous exprimer toute ma satisfaction pour le travail accompli par l'équipe de liaison de l'OPERATION TURQUOISE que vous avez bien voulu mettre à la disposition de la MINUAR, et plus particulièrement pour les tâches accomplies par le Lt Col Giraud. Bien que confinés la plus part du temps au QG à cause de l'attitude des forces de l'un des belligérants, les membres de l'équipe ont constamment maintenu un degré de compétence fort élevé qui reflète le grand mérite de l'Armée Française. A plusieurs reprises, votre équipe de liaison s'est montré capable de m'assurer des communications avec des agences dont je ne pouvais moi-même entrer en contact avec mes moyens propres. Il ne peut y avoir une preuve plus convaincante de leur compétence.

2. Le Lt Col Giraud a accompli un travail remarquable en maintenant le bon moral de son petit groupe d'exilés. Etant donné les conditions de confinement, la monotonie et l'isolation qu'ils ont sans doute ressenties pendant leur séjour, tout cela démontre sa capacité personnelle de commandement. Sachant que je peux compter sur vous pour lui remercier d'un travail bien accompli, j'ose espérer aussi que vous réserverez une reconnaissance formelle au Lt Col Giraud pour la discrétion, la compétence et le sens de l'humour dont il a fait preuve tout au long de cette période difficile.

Roméo A. Dallaire
Major-Général
Commandant de la Force

MKF 2303

UNAMIR

Goma, 16 Aug 94

TO: FO

94 AUG 16 09 45

FROM: Liaison Team Goma

SUBJECT: DIFFERENT REQUESTS FOR INFORMATION FOR FRENCH-LED COALITION FORCE:

1. Deployment of GhanBat in the humanitarian protected zone:

According to French LO, GhanBat is already deployed in the humanitarian protected zone, but 1 company is still missing. French forces want to have confirmed, that GhanBat will take over in this present strength the responsibility over this zone from French-led coalition force with effect of tomorrow, 17 Aug 94.

2. Deployment of Ethiopian Battalion:

French forces want to be informed about the present strength of Ethiopian forces in Kigali, their final strength in which the battalion will be deployed in Cyangugu (number of units and strength), and the date of the deployment.

3. Visit of FC to Goma on 17 Aug 94:

French forces want to know:

- composition of the delegation.
- proposal for meeting time with Gen Lafourcarde, governor of Goma and local military commander.
- departure time of the delegation from Goma.

4. An urgent response is requested.

Dore
[Signature]
12/8

(FC) E/DIA COS CUG LAC

UNITED NATIONS

ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



NATIONS UNIES

MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR

Kigali, le 15 août 1994
1000 (FC)

Mon Général,

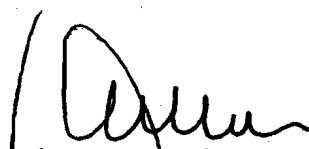
Objet: STATUT DU DETACHEMENT DE LIAISON FRANÇAIS A KIGALI

Un détachement français de la force TURQUOISE a été mis en place auprès de l'Etat-Major de la MINUAR afin de mieux coordonner les actions respectives et faciliter la relève.

La fin du mandat français, fixée par l'ONU au 22 août, pose le problème du maintien d'un détachement français après cette date. En effet, il apparaît hautement souhaitable qu'une liaison soit maintenue après le 22 août entre le PC de la MINUAR et la base logistique de GOMA qui assurera le soutien du bataillon africain.

Je vous serais particulièrement reconnaissant de permettre à ce détachement de poursuivre sa mission sous un statut qu'il nous restera à définir en liaison avec la force TURQUOISE.

Je vous prie d'agréer, Mon Général, les assurances de ma haute considération.


Roméo A. Dallaire
Major-Général
Commandant de la Force

Major-Général Paul KAGAME
Vice-Président et Ministre de la Défense
République Rwandaise
Kigali

CP - Turbulence

MEMORANDUM

RWA

Date: 13 August 1994

To: Col Giraud

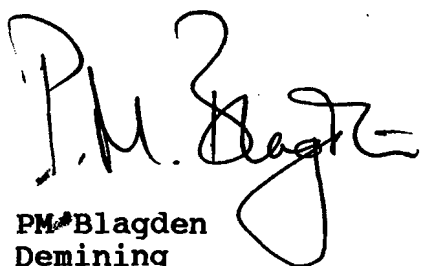
Copy to: → FC, DFC, Capt Hurlston

①

From: Paddy Blagden

MINE INTELLIGENCE FROM THE FRENCH SECTOR

1. As you are aware, we are establishing a central record of mine and munition intelligence in UNAMIR Headquarters. We are asking all contingents to supply us with any information available.
2. I would therefore be grateful if you could ask your contingent unit commanders, and the engineer and EOD detachments, for any information they may have.
3. It would also help if the French Contingent have identified any areas where the RGF have created defensive positions. In many other instances, the RGF used scattered anti-personnel mines as part of their defences, and the knowledge of the location of these defensive areas will help us in the hunt for mines and munitions.
4. Any information and intelligence available should be given to Capt M Hurlston RE, who is gathering and collating such information.



PM Blagden
Demining



NON OFFICIAL TRANSLATION

GOMA, 13 August 1994

FROM: General LAFOURCADE
TO: General DALLAIRE
SUBJECT: Status of the TURQUOISE liaison detachment

1. A TURQUOISE liaison detachment was set up at your HQ to coordinate our respective actions with a view to the relieving of the French forces by UNAMIR.

That team, placed under the orders of Lt Col GIRAUD, has in my view fulfilled its role.

2. The termination of the mandate of OP TURQUOISE, fixed by the UN at 22 August, poses the problem of the retention of the French detachment at UNAMIR after that date.

I think it is highly desirable to maintain this type of liaison after 22 August between your CP and the logistics base which will ensure the support of the francophone African battalion.

3. If this suggestion is desirable to you too, I would appreciate if you could inform the authorities in KIGALI in order to define together, for that detachment, a clear status acceptable to all concerned parties.

4. This step, which is meant to facilitate the transition between OP TURQUOISE and UNAMIR II and improve the quality of the relationship between our organizations, is inspired by our concern for the effectiveness of our action and the success of our mission.

General LAFOURCADE
Commander of
OP TURQUOISE

FM Général LAFOURCADE
TO Général DALLAIRE

Goma, le 19 août 1994

Copy

- 1 - Un certain nombre d'habitants de la région de CYANGUGU a quitté ou s'apprête à quitter la zone pour rejoindre le Zaïre.

Il m'apparaît primordial que ce mouvement soit stoppé rapidement car une hémorragie importante de population en direction de BUKAVU serait de nature à menacer gravement le succès de la mission humanitaire de TURQUOISE puis de la MINUAR II.

- 2 - Les populations inquiètes demandent en effet à être rassurées par les autorités de KIGALI ; il apparaît donc nécessaire qu'un contact direct soit établi le plus rapidement possible entre les autorités de KIGALI et les représentants de l'administration locale.

Cette démarche, conduite sous votre caution, pourrait permettre d'apporter des réponses aux nombreuses interrogations de la population sur les intentions du nouveau gouvernement et ainsi de les rassurer.

- 3 - Les personnalités proposées pour effectuer cette liaison sont les suivantes :

- Mr MUNYANGABE Théodore,
ancien sous préfet aux affaires techniques de CYANGUGU.

- Mr KAVUTSE Léonard,
représentant de la zone de NYAMASHEKE

- major de gendarmerie CYIZA Augustin

- Mr N'DUNGUTSE Evariste,

rapporteur de la commission

- 4 - Ces personnes pourraient se rendre dès demain à KIGALI.

En cas d'accord des autorités gouvernementales, je vous saurais gré de bien vouloir assurer leur transport par voie aérienne entre CYANGUGU ou BUKAVU et KIGALI.

- 5 - Réponse urgente souhaitée compte tenu de l'importance de la démarche.

Le Général LAFOURCADE
commandant l'opération TURQUOISE

②
HAC
Plus note.
avec assurance
gouvernement?
12/3

COO
② PASSED
with transfer
copy made for R.
POX
MA

1. A number of inhabitants from the CYANGUGU region are leaving or have left the zone in the direction of Zaire. It appears to me of the utmost importance that this movement be stopped rapidly because such a hemorrhage of population movement towards BUKAVU would gravely endanger the success of the humanitarian missions of both TURQUOISE and UNAMIR II.

2. The worried people are asking for reassurance from the authorities in KIGALI. It would therefore seem necessary to establish direct contact as soon as possible between the authorities in KIGALI and representatives of the local administration. This procedure, conducted under your aegis, could permit a number of questions from the population concerning the intentions of the new government and could thus reassure them.

3. The following persons are proposed to conduct this liaison mission:

- Mr MUNYANGABE, Theodore,
former sub-prefect for technical affaires of CYANGUGU
- Mr KAVUTSE, Leonard,
representative for the zone of CYANGUGU
- Major (Gendarmerie) CYIZA Augustin
- Mr N'DUNGUTSE, Evariste
secretary of the mission.

4. These persons could get to KIGALI by tomorrow. If the government agrees to this initiative, I would ask that you furnish them transport between BUKAVU or CYANGUGU and KIGALI.

5. An urgent response is requested in view of the importance of this initiative.

Gen Lafourcade

From : Général LAFOURCADE
To : Général KAGAME

GOMA, le 03 août 1994

yes. very positive.
SD
FC

SKSG

This is really very good.
we will follow up.

Good
m
5/8

Compte tenu de la planification de la relève que m'a communiqué le Général DALLAIRE, les Forces Turquoise respecteront le mandat que leur a confié l'ONU et quitteront le RWANDA avant le 22 août.

Concernant les auteurs de massacres, la majorité d'entre eux a quitté la zone humanitaire sûre (ZHS). Les informations recueillies par la Force Turquoise sur les exactions et les auteurs de massacres commis dans la zone seront transmises par la voie diplomatique à la commission internationale des droits de l'homme créée par l'ONU.

Compte tenu de la fuite de la majeure partie des responsables administratifs, nous essayons de mettre en place une structure administrative dans la zone humanitaire avec des Rwandais volontaires qui souhaitent travailler avec le gouvernement de KIGALI et qui affirment ne pas avoir été impliqués dans les massacres. J'adresse les informations sur ce sujet au Général DALLAIRE.

Les prises de contact entre ces responsables administratifs provisoires et les autorités civiles du nouveau gouvernement rwandais peuvent s'envisager en ZHS avec la caution de l'ONU, c'est à dire sous la responsabilité de la MINUAR.

La Force Turquoise encourage vivement les populations déplacées à rentrer chez elles et les populations résidentes à rester dans la ZHS après son départ. Il est très important, pour éviter un nouvel exode de population vers le Zaïre, que la relève par la MINUAR se passe dans de bonnes conditions et que la confiance s'instaure. Des témoignages font état d'exactions à l'extérieur de la ZHS lorsque les populations rentrent chez elles. Ceci ne contribue pas à rétablir la confiance. Je transmets les informations à ce sujet au Général DALLAIRE.

Je confirme qu'il ne reste plus aucune unité FAR constituée dans la ZHS et que tous les miliciens ou ex FAR sont désarmés. Il n'existe aucun camp d'entraînement regroupant des FAR ou des milices dans la zone humanitaire. Les observateurs de la MINUAR peuvent en témoigner.

Un certain nombre de militaires FAR réfugiés au Zaïre ont fait savoir qu'ils étaient prêts à s'intégrer dans la nouvelle armée nationale rwandaise. Par ailleurs, les armes récupérées par la Force Turquoise à l'occasion du désarmement des FAR en ZHS seront remises à la MINUAR.

Je souhaite que la coordination militaire mise au point entre nous se poursuive pour faciliter notre relève par la MINUAR dans les semaines qui viennent.

Le Général LAFOURCADE
Commandant la Force TURQUOISE

1/8

APPEL DE DETRESSE DE LA POPULATION DE RUHENGERI A L'OPERATION TURQUOISE.

La population de Ruhengeri et de Byumba furent les premières victimes de la guerre déclenchée par le FPR-Inkotanyi en 1990.

Cette population a erré dans différentes préfectures avec le déplacement du front, sans abri et sans nourriture. Les plus faibles parmi lesquels les enfants, les vieillards, les femmes enceintes ont succombé durant cette déportation.

Avec les Accords d'Arusha, la population de Ruhengeri réduite à la mendicité était retournée petit à petit dans ses biens et s'était lentement relancée dans la reconstruction et la production agricole.

Malgré les différentes humiliations dont elle avait été victime, elle n'avait jamais perdu l'espoir que la raison finirait par avoir gain de cause. Voilà que le cauchemar pèse encore sur leurs têtes depuis la reprise des hostilités.

La lueur d'espoir s'était profilée à l'horizon avec l'arrivée des Français de l'opération TURQUOISE. Cette population tant meurtrie s'attendait à voir le front se stabiliser notamment par un cessez-le-feu entre les belligérants. Comme tout le peuple Rwandais attaché à la République et épris des valeurs de la démocratie, la population de Ruhengeri s'était félicitée du courage du peuple Français d'avoir rompu avec la complicité de la Communauté Internationale devant le drame Rwandais.

La population de Ruhengeri est profondément consternée d'apprendre que la zone de Ruhengeri qui n'a pas fait l'objet de guerre n'est pas incluse dans la zone de sécurité humanitaire pour la retraite et la protection des populations civiles par l'opération TURQUOISE.

Obliger la population de Ruhengeri à migrer dans la zone Sud-Ouest, c'est provoquer délibérément une catastrophe naturelle, car il n'y a pas de pire barbarie que de feindre protéger des gens contre la mort par les armes et de les faire mourir de faim. En effet, la zone Sud-Ouest du Rwanda constitue ce qu'on a toujours dénommé la " CEINTURE DE LA FAIM ". Contraindre plus de 5 millions de Rwandais FRANCOPHONES de vivre dans cette zone où les populations qui y vivent meurent de faim ne serait-ce pas un crime contre l'humanité ?

248

2

Il est étonnant de voir que l'opération TURQUOISE évacue les quelques milliers de TUTSI menacés par des extrémistes HUTU, et condamner des millions de HUTU à succomber sous le feu croisé des extrémistes TUTSI appuyés par MUSEVENI, ou alors de les faire mourir atrocement de faim.

La population de Ruhengeri garde l'espoir que le peuple Français ne va pas la trahir comme BRUTUS asséna un coup dur à CESAR. Elle est de loin de croire que la déception sera totale.

Nous, les signataires de la présente pétition originaires de Ruhengeri demandons au nom de nos parents, frères et soeurs que :

- La France qui a toujours défendue les valeurs humaines, les Français qui ont toujours milité pour les valeurs républicaines et qui ont toujours été épris des valeurs démocratiques, ne trahissent pas et n'abandonnent pas le peuple Républicain Rwandais en général et la population de Ruhengeri en particulier, à vivre sous un régime dictatorial des extrémistes d'où qu'ils viennent, ou de succomber sous le feu de l'artillerie des extrémistes TUTSI ou alors de mourir de faim dans une zone déjà écologiquement très fragile avec toutes les catastrophes qui s'en suivraient;
- Les Communes des Préfectures Ruhengeri, Gisenyi et Kigali qui n'ont pas été le théâtre des affrontements des belligérants soient incluses dans les zones de sécurité humanitaire;
- Les infrastructures de l'Hôpital de Ruhengeri, résultat de la Coopération Franco-Rwandaise, soient préservées et renforcées pour prodiguer les soins aux victimes de guerre et aux populations en débâcle abandonnées à eux-mêmes sans aucun soin. L'équipe médicale Française assiste ces populations pour les soulager;
- La France fasse tout ce qui est possible pour qu'il y ait un cessez-le-feu immédiat et que les élections démocratiques, préalables incontournables de l'épanouissement des droits de l'homme, soient organisées dans les meilleurs délais.

8/8

3

Nous remercions encore une fois le peuple Français qui a eu le courage de briser le mutisme et l'indifférence de la Communauté Internationale, et d'apporter l'aide humanitaire aux civiles innocents victimes de cette guerre infâme et insensée.

Vive la République

Vive la Démocratie

Vive la France

Vive la Coopération Franco-Rwandaise

Longue Vie à l'amitié Franco-Rwandaise

Vive la République Rwandaise et le respect des droits de l'homme.

Fait à Ruhengeri, le 7 juillet 1994

Copie pour information à :

- Son Excellence Monsieur le Président de la République Rwandaise
- Son Excellence Monsieur le Président de la République Française à PARIS
- Son Excellence Monsieur le Représentant Spécial du Secrétaire Général de l'ONU à la MINUAR
- Son Excellence Monsieur le Premier Ministre de la République Rwandaise
- Monsieur le Préfet de la Préfecture de RUHENGARI

LISTE DES SIGNATAIRES DE L'APPEL DE DETRESSE DE LA POPULATION
DE RUHengeri A L'OPERATION TURQUOISE

DE RUHengeri A L'OPERATION TURQUOISE

(1)

NOM et Prénoms	Fonction	Commune	Signature
Ndangira R. Nd.	Ing. Agronome	Cyabingo	[Signature]
Joseph Primien NTAGANDA	Agent d'Affaires	NTAKINATA	[Signature]
Straton Patrick NDIWAYEZU	Coord. du Programme PNAS	CYABINGO	[Signature]
NTABAHWANA B. SUKU	PATB à RUHengeri	MUKINGO	[Signature]
CYASOBI-RUKARA	D. G. SIGMA-RWANDA	Kigoma	[Signature]
N. SAFARI Justine	Agent d'Etat	KARAGO	[Signature]
SIBOMANA Clémentine	Agent d'ARRWANDA	Ruhondo	[Signature]
Icyitogabo Pascazio	Agent MINIPLAN	[Signature]	[Signature]
Ndandabura Emmanuel	Jeune d'affaire	Nyabikoma	[Signature]
UNIMANA Clémentine	Homme d'affaire	Kigoma	[Signature]
AKINARA Cléneice	Etudiante (U.N.R)	KIGOMA	[Signature]
Rukerambuziga Pascal	Etudiante (U.N.R)	Nkuli	[Signature]
NDENOA Girazi	Ing. Agronome	Butaro	[Signature]
MUGABALIGIRA Thérèse	Commerçant	amabingo	[Signature]
BIGARAGAZA Léonard	Agent de l'Etat	CYERU	[Signature]
KARANT	adhocateur	CYABINGO	[Signature]
NYAMUNATI Xavier	adhocateur	CYABINGO	[Signature]
Kabonabazika Thérèse	adhocateur	CYABINGO	[Signature]
UABANO Athanasie	Journaliste	MUKINGO	[Signature]
HARELIMANA J.M. Vianney	Commerçant	Cyabingo	[Signature]
NKUNGIYIRUBWA Y. Gert	Commerçant	Cyabingo	[Signature]
BISEMBIRUKU Jean-Paul	Agent de l'Etat	SATONDE	[Signature]
NEABANITA Dominique	Agent de l'Etat	UBABO	[Signature]
BALIMBO Idris	Agent de l'Etat	CYERU	[Signature]
Ndamye T. [Signature]	ELEVE	Kigoma	[Signature]

5/8

LISTE DES SIGNATAIRES DE L'APPEL DE DETRESSE DE LA POPULATION
DE RUHENGURI A L'OPERATION TURQUOTAE

(2)

Noms et Prénoms	Fonction	Commune	Signature
Ngarambe Fidèle	Amenagiste.	Nyamugali	
Ngumyimana Apollinaire	Maire	Cyabingo	
Mutalimbiye Caritas	Agent de la Mucan	Kigombe	
NSABIMANA Alphonse	Agent de l'Etat	Nyarutovu	
Rutikanga Jean Camille	Homme d'affaire	CYERO	
HABUMUREMYI Denys	Agent de l'Etat	Kigombe	
RUZINAWA Faustin	Educateur	CYERO	
Burizweza F. Xer	Agent de l'Etat	Nyamugali	
RUBAUMYA ALPHONSE	Chercheur	Nyamugali	
NTWALI Jean Baptiste	Elève à l'ETOKO	Mukura	
KANYAMIHIGO Emmanuel	Agent de l'Etat	MUKINGO	
BALIHENDA François	Agent du Prime. Ministre	Kigali	
UWIMANA Zakya Clément	Agent UNR-CUR	Cyabingo	
WZAMUKUNYA Laurent	Enseignant St. Fidèle	Rubavu	
RUZINDANA Charles	Ing. Agronome	Cyabingo	
WSENGURUWA Victor	Ing. Agronome	KIDAKO	
RUOGOZA Emmanuel	Journaliste	RTHN	
NERETSE Fabien	Ing. Agronome	Nelson	
MUSENGIMANA Simon	Cadre ONG	GUYE	
NTIBITURA DONAYENTARO	DEPUTÉ H.	RUHONGA	
NDAZI BONEYA Charles	Agent de l'Etat	Ruhongwa	
MBUTERA Jean Baptiste	Politologue	HYAKUNA	
Mme Butera Aloysie	Graduée en	MA	
Kamukyo Jeanne	secrétariat		
NIKURU Florida	Assistante		
SHYIRIRO			

6/8

LISTE DES SIGNATAIRES DE L'APPEL DE DETRESSE DE LA POPULATION
DE RUBENGERI A L'OPERATION TURQUOISE

(3)

NOM et PRENOMS	Fonction	Commune	Signature
UWASE Corine	Etudiante	Nkuli	
UKUNZWEWABO Françoise	Agent de la CSA	Nkuli	
Mushimwe Kouyongo M Thérèse	Etudiante	Nkuli	
Munyaburungu Sibus	Agent de l'Etat	Nkuli	
NORTIMANA A. Dieudonné	Agent de la Socorro	NKULI	
UWIMANA Zakya Clémentine	Cadre admin. UNR	Cyabingo	
UZAMUKUNDA Ziwadi	Etudiante s. Fidèle	Rubavu	
RUZINDANA Charles	Ing. Agronome	Cyabingo	
ZUHOMULIZA Emmanuel	Professeur	Rubavu	
NSENGIYUMVA Viateur	Ing. Agronome	KIDATO	
NZARIREZANE Wilson	Professeur	KIDATO	
RUTIBABALIRA Astor	Professeur	Musasa	
NDAWIMANA Zivani	Ingénieur	Kigali	
MUKANIRVALI bienvenue	étudiante	CYABINGO	
MUKASINE Florentine	Agent de l'Etat	CYABINGO	
NICURE Honoré	Comptable	Nyakinama	
UWATOWENIMANA Jeanne d'arc	étudiante	RUHONDO	
Rujigirumana	journaliste	Cyabingo	

7/8

LISTE DES SIGNATAIRES DE L'APPEL DE DETACHEE DE LA POPULATION
DE RUHENCERI A L'OPERATION TURQUOISE

(4)

Noms et Prénoms	Fonction	Commune	Signature
Tutamuliza Cerilas	Agent de la BACHA	Rigombe	Ruhungu
Nyengimaza Gargard	Agent de l'Etat	Nyamuramba	Mut
IVSABIMANA M. S M. Vianny	Directrice prise	RWERE	PR
Munyipumwa Apolinaire	magistrat	Eyabungo	Munyipumwa
HAKIZIMANA Jao	Agent de l'Etat	KIGOMBE	Jao
NRABAHWANA B. SUNDU	D.G. de Société	RUKINGO	Sundu
NRARAHRE Fidele	Amenageur/MINAGRI	Nyamuramba	Fidele
MUKAMUGOMA M. Claude	Enseignant	Rubungu	Mukamugoma
RUZINGANA Jeanne	Enseignant	CYERU	Ruzingana
NSAMANA Alphonse	Agent de l'Etat	Nyamuramba	NSAMANA
KARENGWA FIDELE M.	CHARGEUR ECOLE	KINIG	Karengwa
Mwitumbe La Paifique	Agent MINAGRI	Ruhondo	Mwitumbe
UWIMANA ANGEBERGA	Agent de l'Etat	Nkuli	Uwimana
HAKURWOROBYI Vumant	Agent de l'Etat	ICIDARU	Hakurworo

8/8

LISTE DES SIGNATAIRES DE L'APPEL DE DETRESSE DE LA POPULATION
DE RUBINGIRI A L'OPERATION TURQUEISE

(5)

Noms et Prénoms	Fonction	Commune	Signature
BY NDANGIZA Aphrodis	Médecin	GATOUNDE	
MUKANDHELI Philomène	chômeur	KIDAHU	
UYIZASAFALI Théodette	chômeur	CYABINGO	
Nakabunimvano D.	Etudiant	Ruhondo	
NTAREURAZISAYALI Félix	Agent Commercial	WYAKINATA	
BALIMENSIH E.ienne	Electronicien	KIDAITO	
KARANGWA FIDELE	OPERATEUR ECQUE	KINIGI	
NTIBITURA Eugène	Etudiant UAC	Ruhondo	
Ugabumuama Eugénie	Etudiante	Ruhondo	
CYICAAANO Alexis	Agent de l'Etat	Ruhondo	
Umuhoga Edelbarga	Etudiante	Ruhondo	
Rubanyiza Michel	Ing Agronome	Kinyamukara	
RUSANGANAWA Augustin	Ing. Agronome	NSITILI	
NDEREYIMANA Enéas	Agent de l'Etat	Kibomse	
KWIZANZA RUSEKURA	Agent de l'Etat	MKULI	
TEGELE Jean	Agent de l'Etat	Ruvuvu	
Alphonse Marie NDISEBWE	Agent de l'Etat	Ruvuvu	
SEMPERAKA Gabriel	Secrétaire	Cyari	
KARANZA Sébastien	Agent de l'Etat	Kivumu	
NGIRUMONSAHOA Viateur	Ing Agronome	Bicumbi	

prions d'agréer, Excellence Monsieur le Premier
Ministre, l'expression de notre profond respect.

Pour le Groupe:

- KAMUKUNZI Stanislas, Sous-Préfet
de la Sous-Préfecture KINTARA

- KAGUBALI Jean Pierre, Directeur
au MININTOR

- Dr MUBILIGI Vincent, Médecin
à l'Hôpital universitaire ONR

- MOSEMAKWEZI Joseph, Agent
ARANET

- KAYUMBA Claver, Directeur
au MININTOR

- NTAWINIGA Yammuel, Agent
de l'Ambassade des USA à
KIGALI

- Major G. D. KANAMUGIRE Gabriel

- MUKABURASANZWE Jacqueline
Agent de la C.R. de Belgique

C.P.I. à :

- Monsieur le Ministre à la Réhabilitation
et à la Réintégration sociale
KIGALI

- Monsieur le Ministre de l'Intérieur et
du Développement Communal
KIGALI

- Madame le Ministre des Transports et
Communications
KIGALI

✓ - Monsieur le Général René SAKURUKU
Commandant de la ...



UNAMIR - MINUAR

Kigali,
1000.1/FC/BOI

1994

To: General Lafourcade, Operation Turquoise


From: Force Commander, UNAMIR

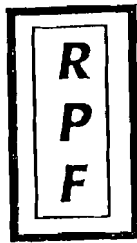
Date: 18 JUL 1994

Subject: REQUEST FOR MATERIEL

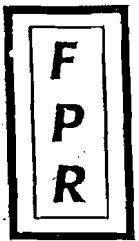
1. The following list of materiel is requested from Operation Turquoise to be left in place for transfer to UNAMIR.

- a. support vehicles for 3 battalions,
- b. operational\section to company level vehicles for one motorized battalion to include section level weapons,
- c. heavy equipment and mine clearance equipment for one engineer company,
- d. bivouac stores for 2 & 1/2 battalions including tentage, kitchens, generators, lighting, water purification and camp stores,
- e. logistics company vehicle lift to include airhead handling capacity (forklifts), PLS, and equipment for log base materiel handling,
- f. food, water and fuel for up to 30 days for up to 2800 personnel,
- g. 30 days supply of ammo for any weapons systems left, and;
- h. section/platoon/company level night vision devices for 2 x battalions.


R. A. Dallaire
MGEN
FORCE COMMANDER
UNAMIR



FRONT PATRIOTIQUE RWANDAIS RWANDESE PATRIOTIC FRONT



Kigali, 18th July 1994

Dear General

SUBJECT : SHELLING OF GOMA AIRSTRIP.

1. I have instructions from the Rwandese Patriotic Army High Command to request UNAMIR to undertake a thorough investigation of the incident reported by the French Forces Stationed in Goma.
2. After establishing that our Forces were not involved and knowing how the RGF has behaved in the past we strongly suspect that remnants of the RGF did the firing in order to create confusion and may be draw the French and/or the Zairian Forces in Goma directly into the conflict.
3. A quick and thorough investigation would serve to clear the Air and avoid future hasty misinterpretations of situations on the part of some concerned parties.

Major-General
Romain Dallaire
Force Commander

Yours Sincerely
Kamanzi Mushyo
Major
C/Liaison Officer RPA.

[Cpt Brig. Gen. Lafourcade
Commander Turquoise



OUTGOING FAX NO. _____

PAGE 1 OF 4

TO: UNAMIR LIAISON TEAM GOMA, ZAIRE	FROM: MGEN DALLAIRE <i>for</i> FORCE COMMANDER <i>S.P.</i> UNAMIR, KIGALI
PREFIX/NO:	DATE: 8 JULY 1994
ATTN: LCOL DOUMBIA	PHONE: 1-212-963-3092
FAX NO: 871-683-135-141	FAX NO: 1-212-963-3090
INFO: FAX NO:	DRAFTED BY: SUSANA PESCHIERA PA/FC
Internal Dist.:	
SUBJECT: TRANSMISSION OF LETTER TO COS/FAR - REFERENCES OF FRENCH COALITION FORCES HUMANITARIAN PROTECTED ZONE	
REFERENCE:	

1. PLEASE DELIVER THE ATTACHED LETTER TO THE CHIEF OF STAFF OF THE RWANDESE ARMY.
2. REGARDS.



Kigali, 8 juillet 1994
1000 (FC)

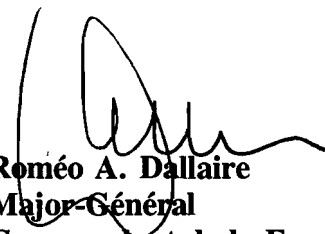
Monsieur le Chef d'Etat-Major,

Objet: COORDONNEES DE LA ZONE DE PROTECTION
HUMANITAIRE DES FORCES DE LA COALITION
FRANÇAISE

Je vous prie de trouver ci-joint les coordonnées de la Zone de Protection Humanitaire au Rwanda proposée par les Forces de Coalition commandées par la France et la ligne qui traverse cette zone.

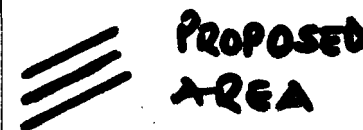
Je vous serais reconnaissant de bien vouloir examiner ces coordonnées et me faire parvenir vos commentaires.

Veuillez agréer, Monsieur le Chef d'Etat-Major, l'assurance de ma considération distinguée.


Roméo A. Dallaire
Major-Général
Commandant de la Force

Monsieur le Major-Général Augustin BIZIMUNGU
Chef d'Etat-Major des
Forces Armées Rwandaises

ANNEX - A



**COORDONNEES DE LA ZONE DE PROTECTION HUMANITAIRE
PROPOSEE PAR LES FORCES DE COALITION
COMMANDEES PAR LA FRANCE**

- A. AVANCER VERS LE NORD-EST A TRAVERS L'AXE PRINCIPAL, DE MUTUMBEZI (COORDONNEE 295 658) A GATUMBA (COORDONNEE 337 775);
- B. APRES, ALLER VERS LE SUD-EST, DE GATUMBA (COORDONNEE 337 775) VERS LA VALLEE (COORDONNEE 390 759);
- C. PUIS, AVANCER TOUT DROIT VERS KARUSHA (COORDONNEE 404 744);
- D. BIFURCATION DES TROIS ROUTES PRINCIPALES (COORDONNEE 427 680);
- E. VILLAGE DE BIRAMBO (COORDONNEE 467 630);
- F. DESCENDRE LA RIVIERE MWOGO, DE LA COORDONNEE 512 564 A LA COORDONNEE 667 330;
- G. ALLER VERS LE SUD-OUEST SUR LE PONT DE LA ROUTE PRINCIPALE (COORDONNEE 602 222);
- H. DESCENDRE SUR LES PLANTATIONS DE LA FORET (COORDONNEE 530 140);
- I. CONTINUER EN DESCENDANT TOUT DROIT UN KILOMETRE A L'EST DU VILLAGE DE MUBUGA (COORDONNEE 534 020); ET
- J. CONTINUER LA LIGNE SUR LA RIVIERE AKAVUGUTO JUSQU'A LA FRONTIERE AVEC LE BURUNDI.

TRANSMISSION VERIFICATION REPORT

TIME : 07/08/1994 16:01

NAME : SAR

FAX : 383020041

TEL : 383020041

DATE, TIME	07/08 15:59
FAX NO./NAME	00871683135141#
DURATION	00:01:42
PAGE(S)	01
RESULT	OK
MODE	STANDARD

UNITED NATIONS

ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



NATIONS UNIES

MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR

⑦ OF TURQ

Kigali, 8 July 1994
1000 (FC)

To: Major-General Paul Kagame
Chairman High Command
Rwandese Patriotic Army

From: Force Commander

Date: July 1994

Subject: DEPLOYMENT OF UNMO'S IN THE SOUTH-WEST OF RWANDA -
HUMANITARIAN PROTECTION ZONE

1. We intend to deploy UNMOs in areas reached by you in the south-west and also in the French area. This deployment is to start in the next four days.
2. The mission is to start executing our mandate in the area. We will also monitor RGF and militia movement/activities.
3. As discussed during our meeting yesterday, could your staff tell us when/where we can meet to coordinate the deployment of UNMO teams close to your frontline along the Humanitarian Protection Zone.

Roméo A. Dallaire
Major-General
Force Commander



Kigali
8 July 1994

3000.26(Ops)

SUBJECT: RPF ADVANCE AND SAFETY OF DISPLACED PERSONS WITHIN
PROPOSED FRENCH HUMANITARIAN PROTECTION ZONE

Reference : Verbal conversation between Major General Paul Kagame, Chairman High Command, Rwandese Patriotic Army and Major General R. A. Dallaire, Force Commander, UNAMIR on 07 July 1994.


1. It was mutually agreed that you will provide me with the line up to which your troops shall limit their advance. For your convenience I have already sent you details including grid references and bordering line of the proposed French Humanitarian Protection Zone.

2. According to a recent report received by me from General Lafourcade, Commander 'OPERATION TURQUOISE', it is presumed that the RPF troops are continuing their advance and have already reached BWAKIRA, an area very close to the proposed French Humanitarian Protection Zone. This advance, heading towards KIBUYE, is still going on. 25,000 displaced persons located at MABANZA are causing serious pressure in the zone as they are moving inside it.

3. In the light of the above, you are earnestly requested to consider halting the said advance and also provide me with the forward line of advance which your troops will not cross. You have made me aware of the fact that some of your elements are already into the Humanitarian Protection Zone south and east of GIKONGORO. The detailed deployment would be most appreciated as soon as possible in order to finalise the case and avoid any altercations between the various forces.

4. I always appreciate your cooperation and expect your reply latest by tomorrow.

5. Best regards.


R. A. DALLAIRE
Major General
Force Commander

MAJOR GENERAL PAUL KAGAME
CHAIRMAN HIGH COMMAND
RWANDESE PATRIOTIC ARMY
MULINDI

UNITED NATIONS
ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



UNAMIR - MINUAR

NATIONS UNIES
MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

FOP TURQ

Kigali
Rwanda

7 July 1994

3000.25(Ops)

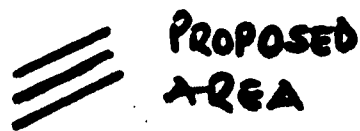
SUBJECT: REFERENCES OF FRENCH COALITION FORCES HUMANITARIAN
PROTECTED ZONE

1. Please find herewith references of proposed French Coalition Forces humanitarian protected zone in Rwanda and grid references of the line passing through.
2. This is sent for your study and comments please.
3. Regards.


R.A. DALLAIRE
Major General
Force Commander

MAJOR-GENERAL PAUL KAGAME
CHAIRMAN HIGH COMMAND
RWANDESE PATRIOTIC ARMY
MULINDI

ANNEX - A



UNITED NATIONS

REFERENCES OF FRENCH COALITION FORCES HUMANITARIAN PROTECTED ZONE

- A. GO NORTH EAST THROUGH THE MAIN AX FROM MUTUMBEZI AT GRID 295 658 TO GATUMBA AT GRID 337 775 ;
- B. AFTER; GO SOUTH EAST FROM GATUMBA AT GRID 337 775 TO THE VALLEY AT GRID 390 759 ;
- C. THEN, GO STRAIGHT DOWN TO KARUSHA AT GRID 404 744 ;
- D. JUNCTION OF THE THREE MAIN ROAD AT GRID 427 680 ;
- E. BIRAMBO VILLAGE AT GRID 467 630 ;
- F. GO STRAIGHT DOWN ON MWOGO RIVER FROM GRID 512 564 TO 667 330;
- G. GO SOUTH WEST UP TO THE BRIDGE ON THE MAIN ROAD AT GRID 602 222;
- H. GO DOWN ON THE PLANTED FOREST AT GRID 530 140 ;
- I. GO STRAIGHT DOWN ONE KM EAST OF MUBUGA VILLAGE AT GRID 534 020 ; AND
- J. FOLLOW THE LIGNE ON AKAVUGUTO RIVER TILL YOU HIT THE BURUNDI BORDER.

UNITED NATIONS

ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



NATIONS UNIES

MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR

Kigali, 5 July 1994

Dear General,

**SUBJECT: STATEMENT TO THE PRESS BY FRENCH
LOCAL COMMANDER IN SOUTHWEST RWANDA**

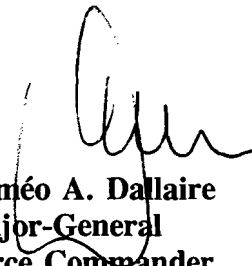
1. The statement of yesterday, 4 July 1994, by the French-led coalition forces in south-west Rwanda regarding their deployment intentions and tasks has been strongly and totally denied by the overall Commander of the Force, Brigadier-General Lafourcade.
2. In a telephone discussion late yesterday afternoon, he denied the statements by his subordinate and re-emphasized his true mandate of total transparency to all sides in the conflict. His aim is to protect those people in danger and to assist in stabilizing the situation in order to bring back justice and to make possible the provision of humanitarian support to those in need.
3. The General published the attached press release explaining the fact that all armed forces are to be restrained in the proposed Humanitarian Protection Zone and that efforts to avoid at all costs any confrontation between any of the forces in play is still of prime importance to him.

Major-General Paul Kagame
Chairman High Command
Rwandese Patriotic Army

4. It is hoped that these personal interventions by the most senior commanders, and the rebuke by General Lafourcade of his subordinate commander, will reassure you of the true humanitarian protection orientation of the French-led coalition.

5. It is hoped also that even today, any comments and/or suggestions you may have in the implementation modalities of the Humanitarian Protection Zone as proposed by General Lafourcade in his note passed to you on 3 July 94, would be most appreciated by all concerned parties. UNAMIR, is most keen, with its limited resources, to participate in assisting the implementation of this humanitarian initiative in the south-west area of Rwanda and hopes that the declared intentions of all parties to avoid any altercation will be maintained and implemented down to the lowest levels on all sides.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Roméo A. Dallaire', is written over the typed name and title.

Roméo A. Dallaire
Major-General
Force Commander

From : UNAMIR GOMA ZAI

PHONE No. : 683 135 141

Jul. 02 1994 5:03PM P01

TO: +0

From: Liaison Team GOMA



UNAMIR
1994 JUL -4 15 1041

OPÉRATION TURQUOISE

COMMUNIQUE DU GÉNÉRAL LAFOURCADE

AFIN D'ÉVITER TOUT MALENTENDU SUR LE RÔLE DE LA MISSION QUE JE DIRIGE, JE TIENS À PRÉCISER CECI : DANS LE CADRE DE NOTRE MISSION HUMANITAIRE EN FAVEUR DES PERSONNES DÉPLACÉES, NOUS INTERDIRONS TOUTE EXACTION DANS LA ZONE PLACÉE SOUS NOTRE RESPONSABILITÉ ET Y REFUSERONS L'INTRUSION D'ÉLÉMENTS ARMÉS.

NOTRE NEUTRALITÉ VIS À VIS DES PARTIS EN PRÉSENCE EST LA RÈGLE APPLIQUÉE DEPUIS LE DÉBUT DE NOTRE INTERVENTION ET NOUS NOUS Y TIENDRONS.

LES NOMBREUSES PERSONNES À QUI NOUS APPORTONS PROTECTION ET ASSISTANCE PEUVENT EN TÉMOIGNER.

NOTRE RÔLE EST D'ASSURER LA SURVIE DE TOUS CEUX QUI ONT DÉJÀ BEAUCOUP ET SUFFISAMMENT SOUFFERT.

A GOMA, LE 4 JUILLET 1994.



UNITED NATIONS
ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



NATIONS UNIES
MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR

⑤ OP TURQUOISE

Kigali, 4 July 1994

Dear General,

Please find attached a copy of a letter from General Lafourcade, Force Commander of Operation Turquoise, describing a clash that took place between your forces on 3 July 1994 in the region of BUTARE. While there are several possible explanations for this action I would like to point out that the French-led coalition had RPF approval and that the operation's pertinent details had been communicated to you in advance. Such clashes could have catastrophic consequences for Rwanda. I am sure you realize how close this action came to unleashing those consequences.

In the interests of peace, I must ask you to ensure that assurances of cooperation given in the future are communicated to the lowest level so that such risky encounters are avoided. It would be a great pity if an uninformed subordinate were allowed to bring about a major clash that his superiors had struggled to avoid.

I trust that I may, as always, count on your good sense to find a means to continue our efforts to bring peace to the people of Rwanda.

Yours sincerely,

Roméo A. Dallaire
Major-General
Force Commander

Major-General Paul Kagame
Chairman High Command
Rwandese Patriotic Army

copy: Brigadier-General Lafourcade
Commander "Operation Turquoise"

From : COMFONCE TUNQVOITSE

To : 6^e DALLATRE ✓

UNAMIR

le 4 Juillet 1994

194 JUL -4 08.46

Objet : Accrochage avec le FPR du 3 Juillet.

Au cours de l'évacuation des réfugiés de BUTANE, un accrochage a eu lieu avec le FPR sur l'axe BUTANE GITHORORONE à 5 Km à l'ouest de BUTANE.

A cet endroit, un chariot d'environ 40 tonnes du FPR contrôlait la route. Ils ont laissé passer le convoi, mais 150 mètres plus loin, la colonne a été prise à partie par des troupes embusquées dans les collines à une distance de 200 m de la route. (fus d'armes légers et de mitrailleuses). Il y a eu plusieurs impacts sur les véhicules, mais heureusement pas de blessés.

Le détachement TUNQVOITSE, en légère défense, a reparté et poursuivi rapidement sa route.

Gund LAFOURCADE